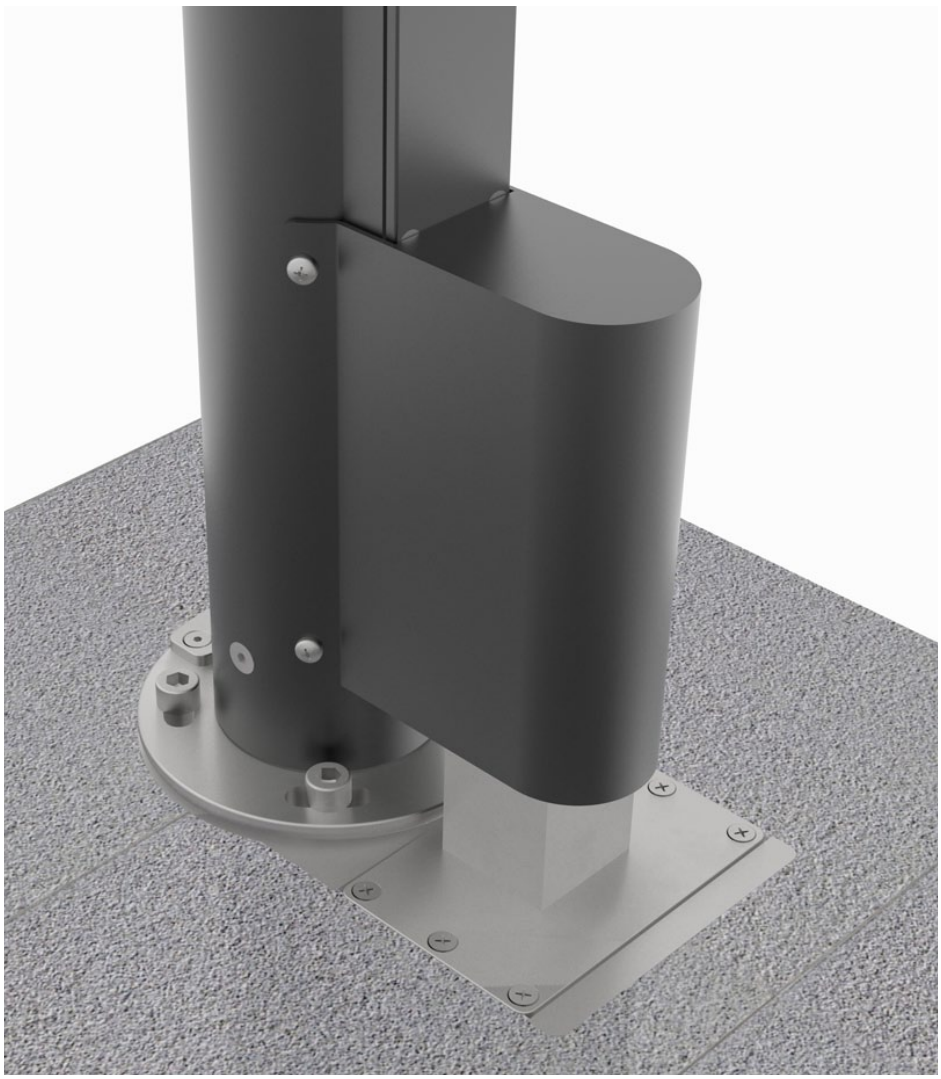
CARAVITA®



Ground Sleeve | Bodenhülse
Ancrage | Tubo de anclaje
BBLE

Handling Instructions Page 2	Bedienungs-anleitung Seite 9	Instructions pour la manutention Page 16	Instrucciones para la operación Página 23

Manufacturer / Hersteller / Fabricateur / Fabricante
CARAVITA Europe s.r.o. | Trencianska, 827/81 | 01851 Nova Dubnica | SLOVAKIA

v07.17

WARNING NOTICES & CONTENTS

Please check the contents of your shipment for completeness and any damages prior to installing. If any component of your product should be missing in the delivery, please contact us immediately.

BBLE is suitable only for BIG BEN.

Packing List:

1x Ground sleeve BBLE, consists of
- 1x Ground sleeve
- 4x Rod ø10/260
- 8x O-Ring (rubber)

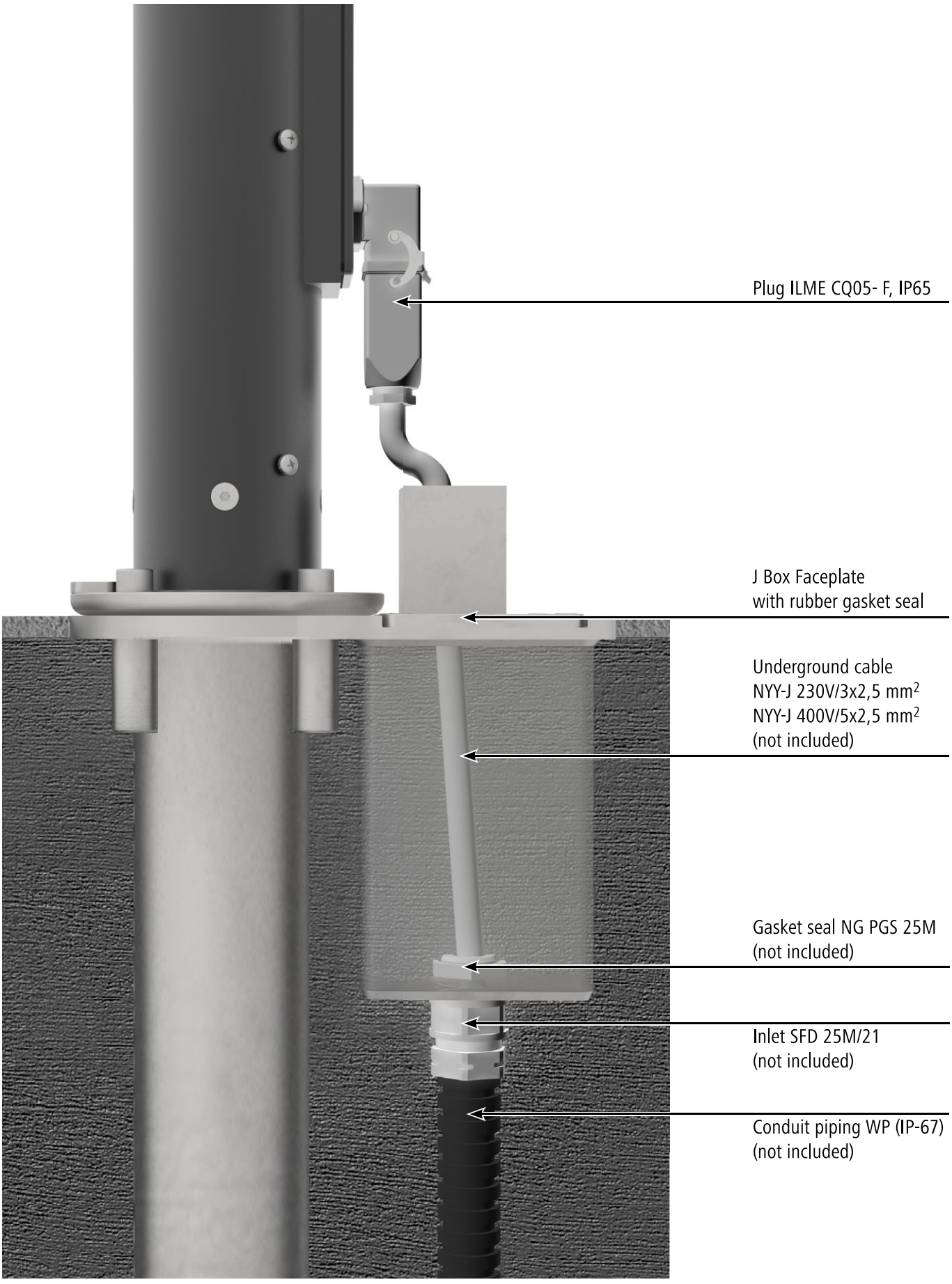
1x J Box Faceplate (solid for use when electricity not in use)
1x J Box Faceplate with cable outlet
1x Extra Plug ILME CQ05X-F, IP-65 (230V/400V)
4x BBK socket head screws M10x35mm (secures umbrella to base)
4x Washers (used with M10x35)
5x BBK button head screws M10x25mm (used when umbrella is not in use)
8x J Box faceplate screws

Recommended Installation Accessories Items (NOT Included):

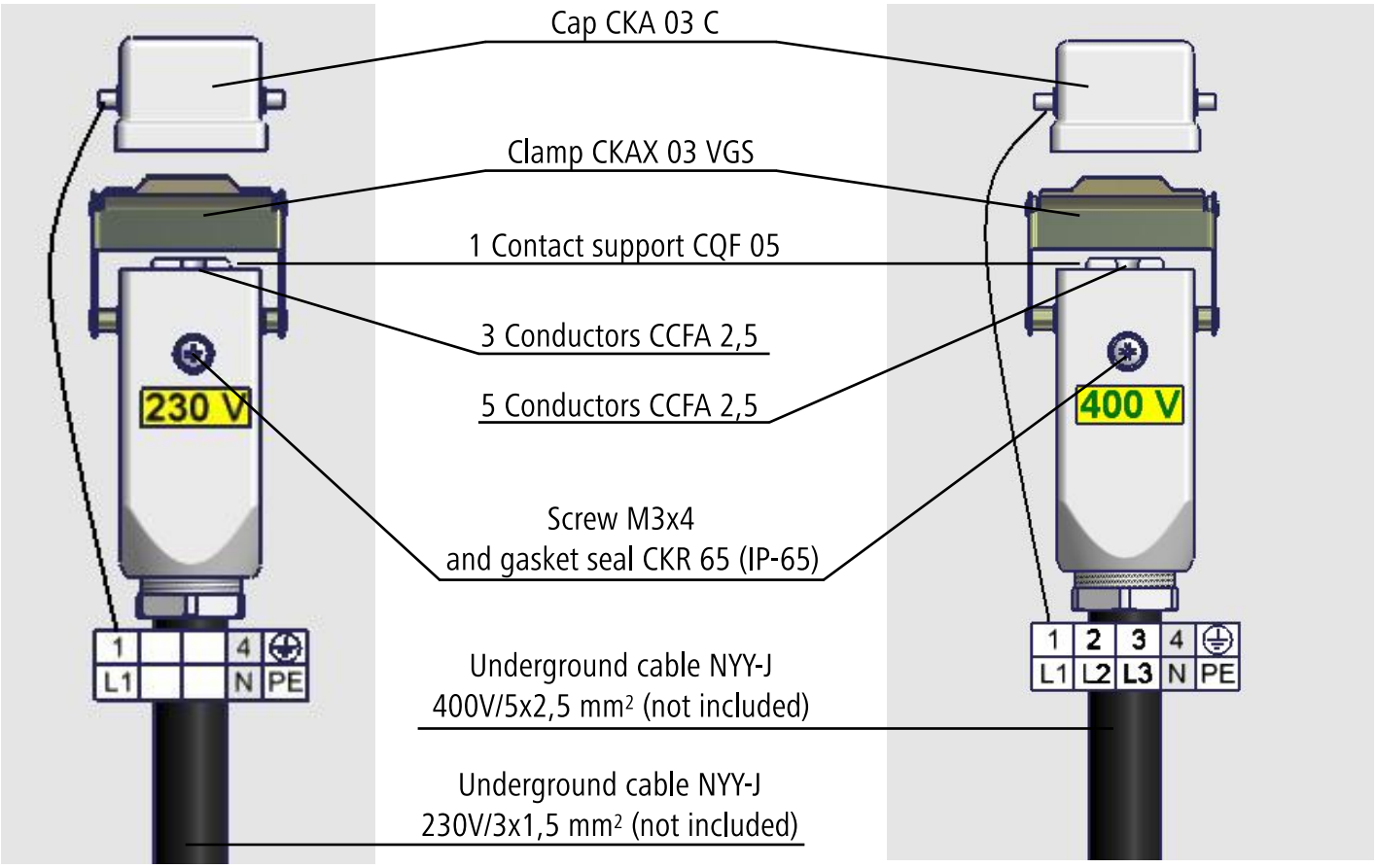
Underground cable NYY-J 230V/3x2,5mm^2 ; NYY-J 400V/5x2,5mm^2
Inlet SFD 25M/21
Gasket seal for J Box to conduit (PGS 25M)
Conduit Piping WP (IP-67)
External power supply 230V/50Hz for lighting;
External power supply 400V/50Hz for lighting and heating;

CAUTION!
All electrical connections must be performed by certified electrician.
CARAVITA does not warranty any installation.

Ground sleeve BBLE for BIG BEN with lighting and heating



Plug ILME CQ05X- F, IP65 Diagram

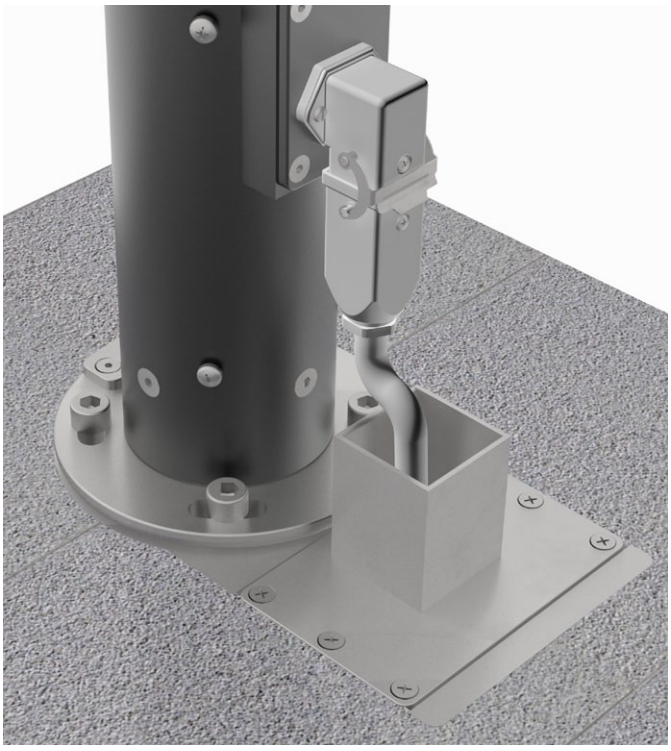


J BOX FACEPLATE COVERS

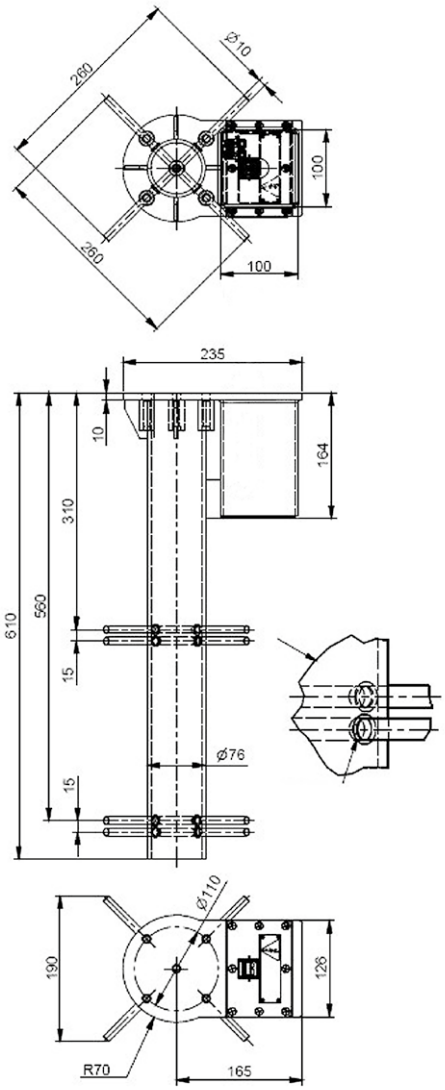
Version 1:

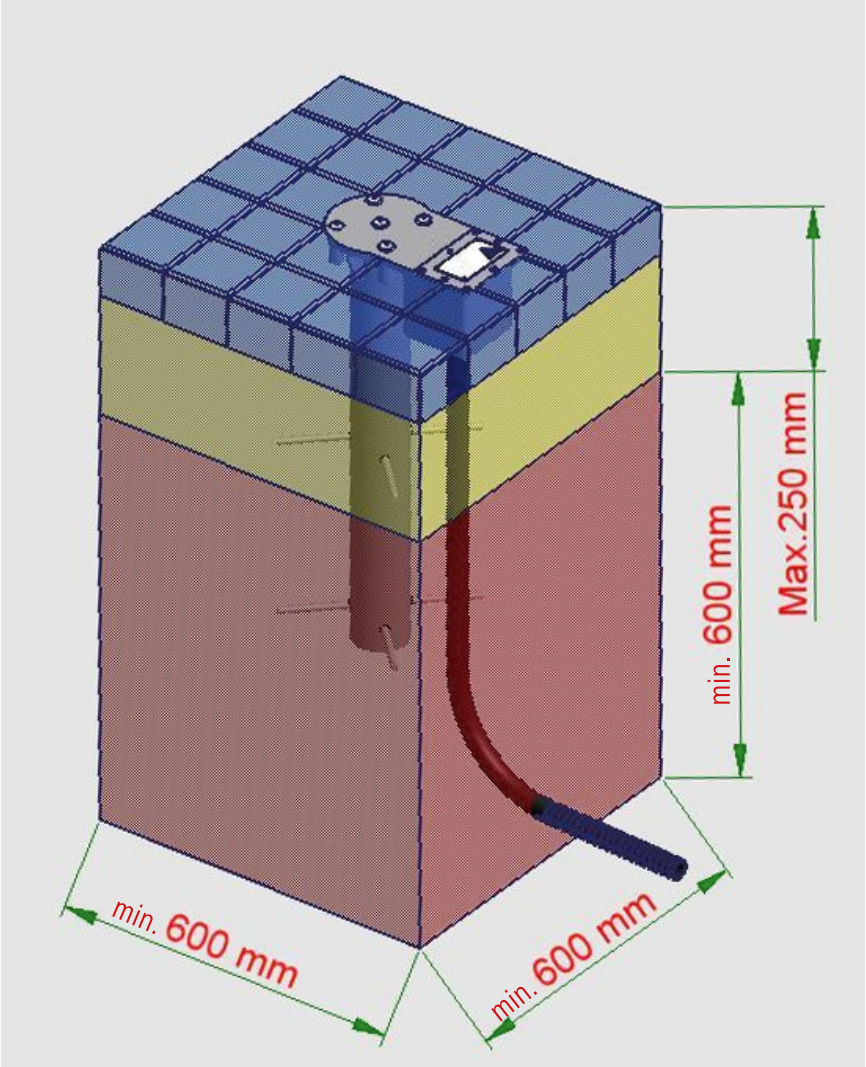


Version 2:



SETTING THE GROUND ANCHOR (FOOTING AND DIMENSIONS)





INSTALLATION

Conduit for power supply should be installed by certified electrician in a concrete footing for the ground anchor of **at least 60x60x60cm**. Depending on the soil composition, larger foundations may be necessary.

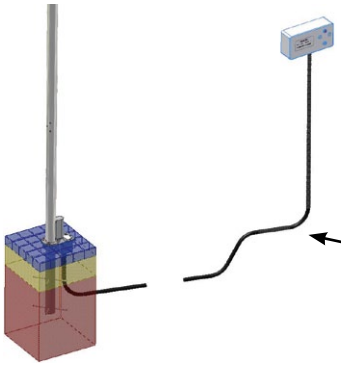
When installing the ground anchor, make sure that the faceplates are perfectly level. If there is any deviation, the umbrella will not straight.

NOTE: Pay careful attention to the orientation of the umbrella prior to seeing your ground anchor. (See also Orientation of the umbrella guide - page 6).

Concrete footing must be completely cured prior to moving on to the next steps.

Electrical installation according to standards.

CAUTION: All electrical installations must be carried out by certified electrician.



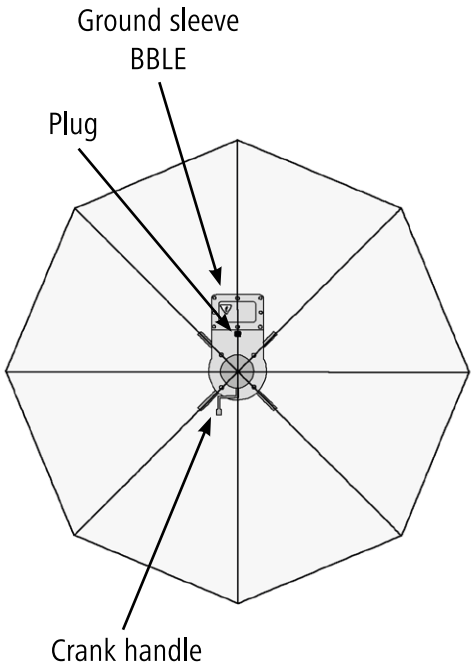
Power main service panel (Overcurrent protection)
Recommended 230V/50Hz for lighting
Recommended 400V/50Hz for lighting and heating

Conduit WP (IP-67)
(not included)

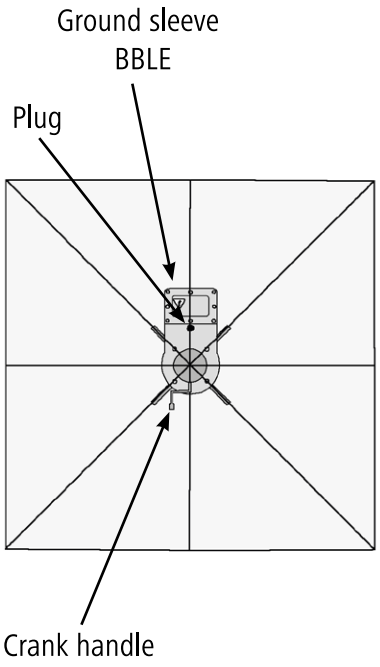
SETTING THE UMBRELLA-ORIENTATION GUIDE

While setting the ground sleeve BBLE into concrete, take into consideration the orientation of the umbrella. The BIG BEN can only be installed to the ground anchor BBLE in the below specified orientation. Pay close attention to the rectangular shape umbrellas. **NOTE: The position of the short and long sides is already set with the orientation of the ground sleeve!**

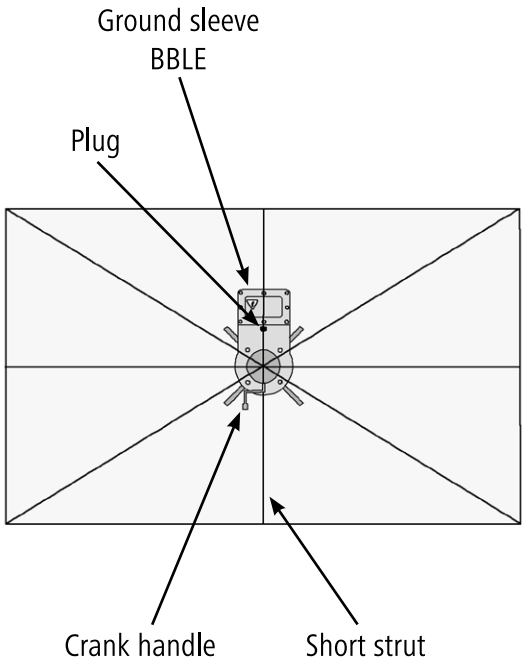
Octagonal



Square



Rectangular



CONNECTING THE HEATING/LIGHTING

1. **Turn OFF the main switch.** Remove the J Box faceplate without cable outlet (Version 1 on pg. 4) that comes already installed on your J Box.
   Make sure power is off at all times if you are openig the J box !
2. Using the faceplate cover with cable outlet. Insert cable through the outlet. Plug in at the umbrella. Secure the plug with the clamp.
   If humidity can be found in the J box or at the plug. Clean it and dry it before plugging in ! Using the plug if wet is dangerous !
3. Install the faceplate cover and secure with screws (included). Make sure the rubber gasket seal is secure to insure the J Box remains waterproof.
4. Fasten the metal cover to the mast. Turn ON the main switch.

DISCONNECTING THE HEATING/LIGHTING

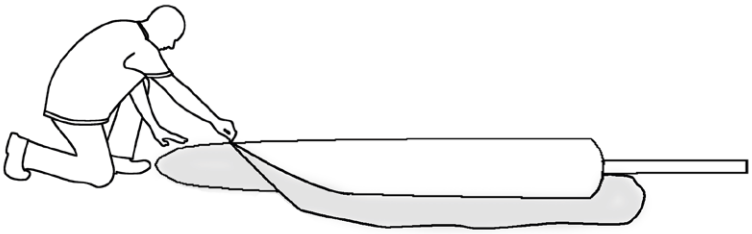
1. **Turn OFF the main switch.** Remove the cover from the mast. Loosen the clamp and pull the plug from the socket.
2. Remove the faceplate with the cable outlet (Version 2, pg 4) and store cable with plug in the cable box.
3. Close the J Box with the solid faceplate (Version 1, pg 4). Secure the faceplate with rubber gasket prior to closing to insure the J Box remains waterproof.

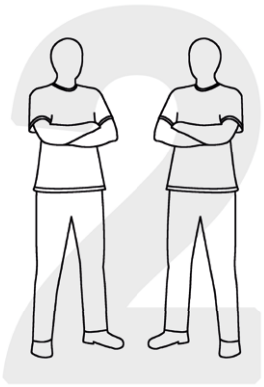
ATTENTION: POWER HAS TO BE SWITCHED OFF IF CABLE IS STORED IN J BOX AT ALL TIMES !

SETTING UP THE UMBRELLA

When concrete has completely set, the umbrella can be set up.

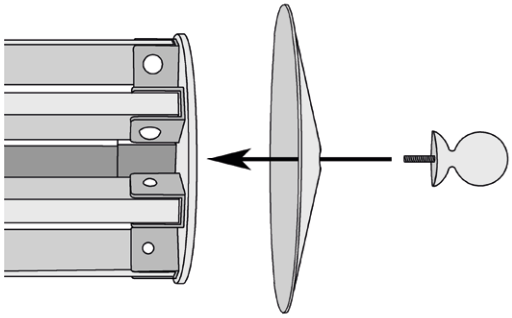
Remove the protection bag before installing if you do not have a push-rod which enables you to remove the protection bag from a set up umbrella.





For safety-purposes, two people should set up the umbrella.

Install the supplied cover cap and finial at the top of the umbrella.



Before setting up the umbrella, make sure the area is clear of people and objects underneath that could be harmed or damaged and or could cause damage to the umbrella.

Please be aware, that the umbrella is very tall, and thus hard to balance in an upright position. For this reason hold the umbrella firmly when installing to reduce the risk of injury.



1) Put one of the 5 flange screws (M10x25) into the central hole. Let the screw protude about 10mm.

2) Carfully put the umbrella on the floor, with the lower end pointing towards the ground sleeve.

3) Using the alignment guide on the base of the umbrella, position on the central screw, and raise the umbrella with both hands into an upright position.

CAUTION! - DO NOT LET GO OF THE UMBRELLA!
IT CAN STILL FALL OVER!

4) Hold the umbrella upright while a second person screws it to the base with the 4 screws (M10x35) and the shims provided. Do not tighten the screws yet.

5) Adjust the orientation of the umbrella. Then tighten the screws.

At times when the umbrella is not installed on the ground sleeve, close the holes of the ground sleeve against dirt with the provided flange screws (M10x25).

WARRANTY CONDITIONS (EU)

CARAVITA Europe s.r.o. is proud to provide the customer an extended warranty for products expressly marked. The legal rights of the client are not going to be restricted by this warranty.

The following warranty conditions apply:

WARRANTOR:

CARAVITA Europe s.r.o., Trencianska, 827/81, 01851 Nova Dubnica, Slovakia;
Tel.:+49-8458-60389-23. Email: sales@caravita.eu
More contact details on our website: www.caravita.eu

EXTENT OF WARRANTY:

Timed:
5 years from the delivery of the goods.

Geographical:
All member states of the European Union.

Objective:
Warranty case is accepted, if the product shows failure of function, material or processing, which was not caused by wind, hail, snow etc., or inappropriate handling or storage. Purchaser has the option either to receive replacement parts, or to send the faulty product to our warehouse for repair. Replacement parts and repairs shall not be invoiced; incurred transport cost will be at the expense of the purchaser. If identical replacement parts are no longer available, the purchaser will receive similar parts that are appropriate for the required function. Advanced claims of the warranty, especially of cancellation, reduction or compensation for damages, are excluded.

Warranty protection:
It should be disclosed in advance, if the product case is covered by warranty or not. For this purpose a detailed picture(s) or similar proof should be submitted. We ask that customers discuss any potential warranty case first by phone, and not to send any goods to us without advance notice. As proof of eligibility of warranty a copy of the invoice is reqired. Upon examination or testing emerge that the reported defect on the product is not eligible for a warranty claim, we reserve the right to charge the purchaser the cost of examination of the product.

Warranty exclusion:
Warranty claims are excluded if the product is damaged or destroyed due to the effects of force majeure or due to environmental influences such as wind, hail, snow, frost etc., if the product was stored or operated under conditions that do not comply with those stated in the technical specifications, or if damage is caused by incorrect or inappropriate handling, in particular by non-compliance with the operating instructions or by modifications of the product, as well as by common usage, which does not affect the functionality of product.

The above warranty conditions are valid and in addition to statutory rights of the customer and are no restriction to the rights of the customer.

WARNHINWEISE & LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie den Inhalt der Lieferung vor dem Aufbau auf Schäden und alle Einzelteile auf Ihre Vollständigkeit. Sollte ein Einzelteil nicht mitgeliefert worden sein, dann setzen Sie sich bitte umgehend mit uns in Verbindung.

Die Bodenhülse BBLE ist geeignet für CARAVITA BIG BEN.

Inhalt:

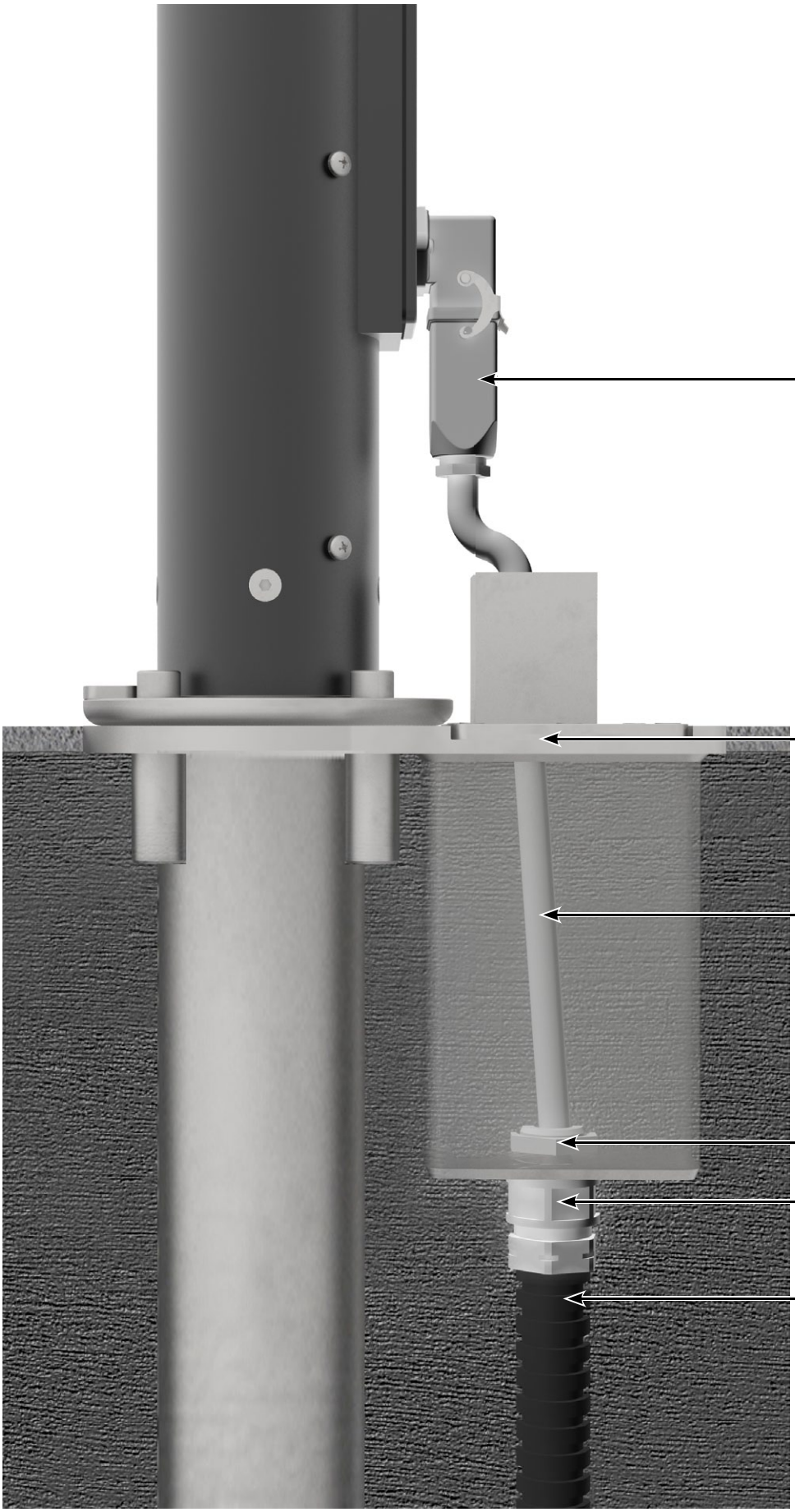
1x Bodenhülse BBLE, bestehend aus
  1x Bodenhülse
  4x Stange ø10/260
  8x O-Ring aus Gummi
1x Deckel
1x Deckel mit Kabeldurchlass
1x Stecker ILME CQ05X-F, IP-65 (230V/400V)
4x Zylinderkopf-Schrauben M10x35mm
4x Beilagscheiben
5x Linsenkopf-Schrauben M10x25mm
8x Schrauben zur Befestigung des Deckels

Nicht im Lieferumfang enthalten aber zur Montage benötigt werden:

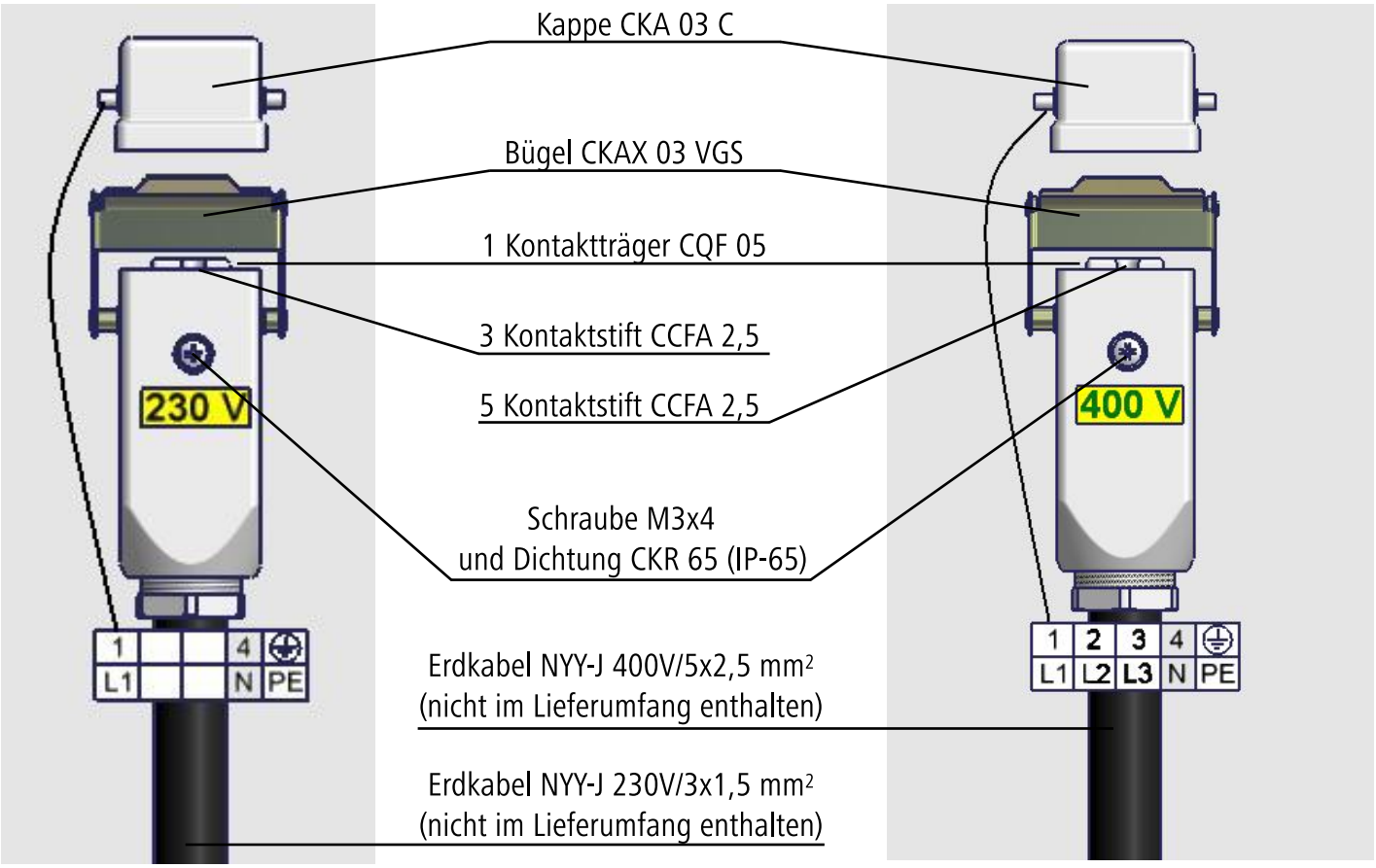
Erdkabel NYY-J 230V/3x2,5mm^2 ; NYY-J 400V/5x2,5mm^2 ;
Endstülle SFD 25M/21
Dichtung PGS 25M
Kabelschutzschlauch WP (IP-67)
Externe Stromversorgung 230V/50Hz für Licht;
Externe Stromversorgung 400V/50Hz für Licht und Heizkörper;

ACHTUNG!
Elektroinstallationen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

Bodenverankerung BBLE für BIG BEN mit Licht und Heizkörpern



Stecker ILME CQ05X- F, IP65

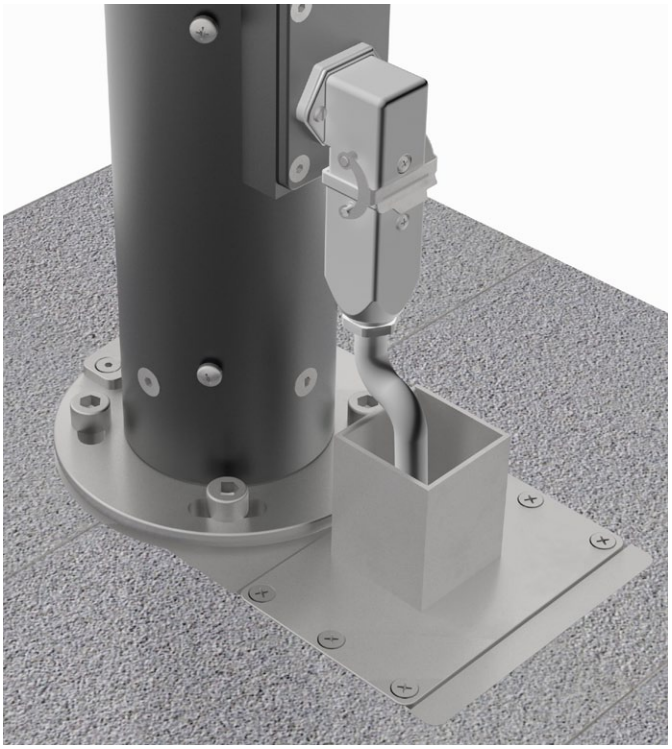


DECKELVARIANTEN

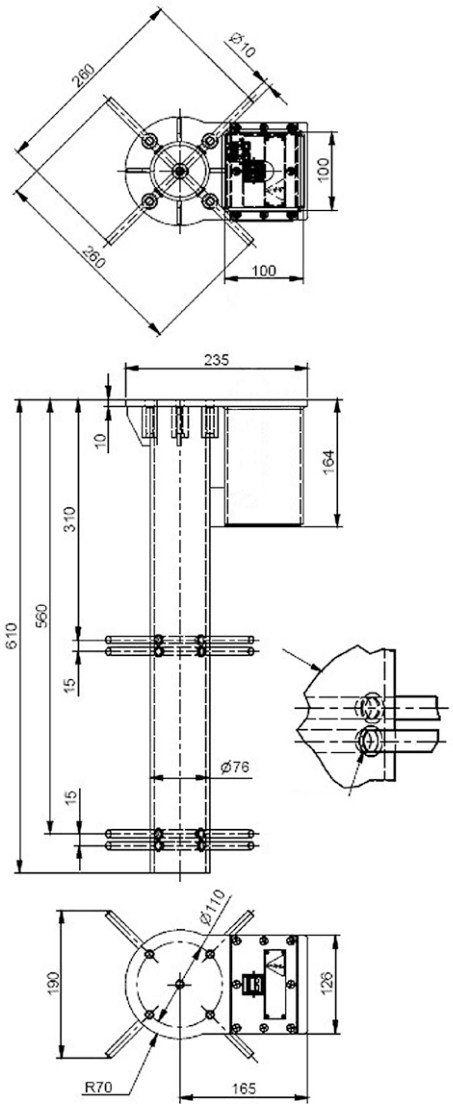
Variante 1:

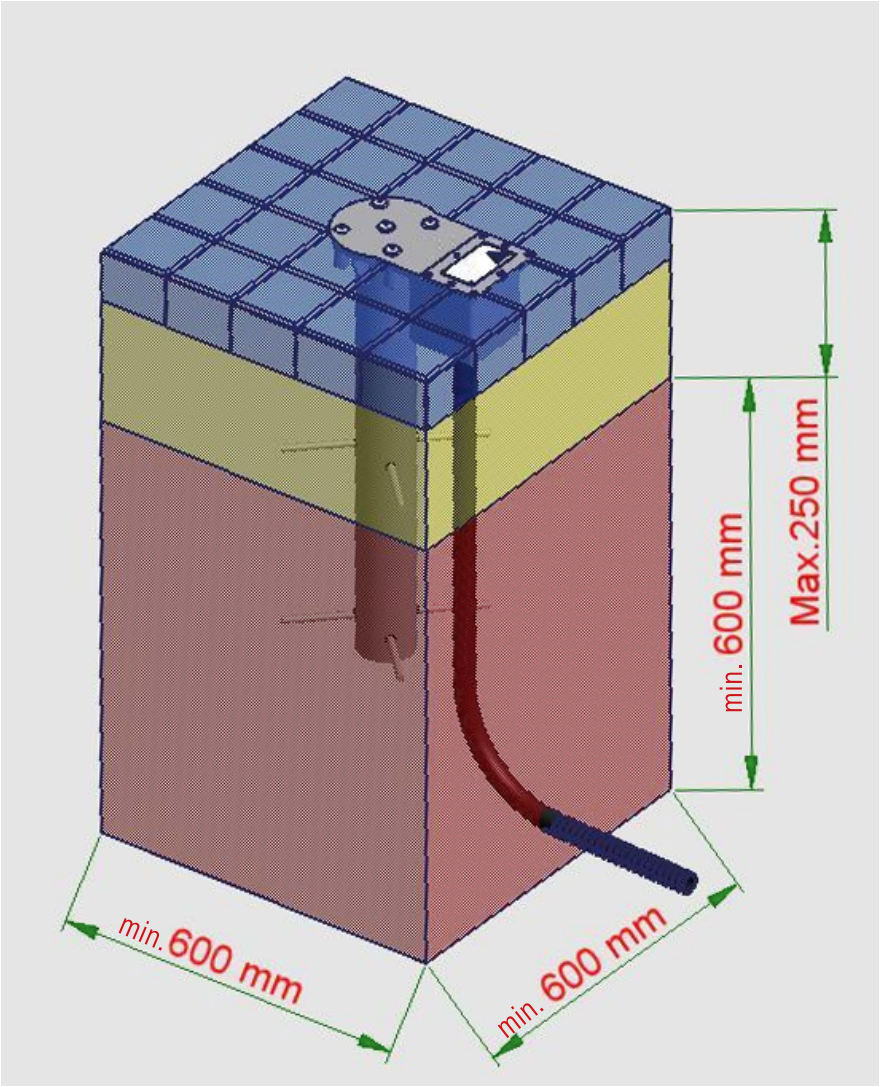


Variante 2:



MASSE VON BODENHÜLSE UND FUNDAMENT





MONTAGE

Nachdem ein Elektriker den Elektroanschluss ausgeführt hat betonieren Sie die Bodenverankerung in ein **Fundament mit mindestens 60x60x60cm** Seitenkanten ein. Je nach Baugrund kann auch ein größeres Fundament nötig sein.

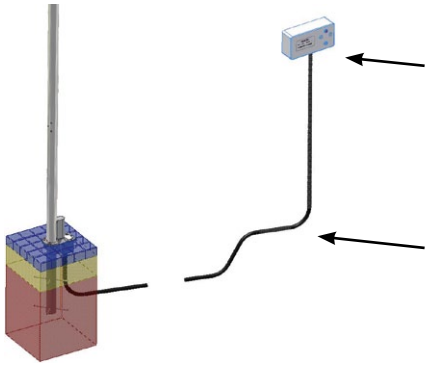
Achten Sie darauf, dass die Platte absolut in der Waage ist. Bereits bei geringer Abweichung steht der Schirm später schief!

Beachten Sie schon jetzt die Ausrichtung des Schirmes – die 4 Ecklöcher markieren die Ecken des Schirmes. (siehe auch Abschnitt „Lage der montierten Schirme“, Seite 13)

Lassen Sie das Fundament aushärten.

Elektromontage nach geltender Norm!

ACHTUNG: Die Elektromontage darf nur von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.



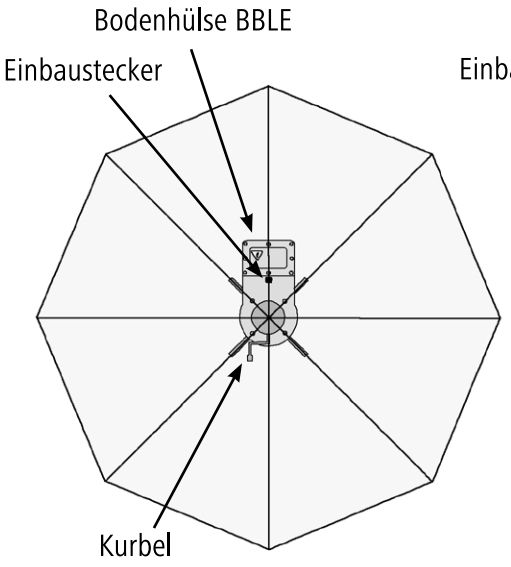
Externe Stromversorgung (Stromschutz)
230V/50Hz für Licht
400V/50Hz für Licht und Heizkörpern

Kabelschutzschlauch WP (IP-67)
(nicht im Lieferumfang enthalten)

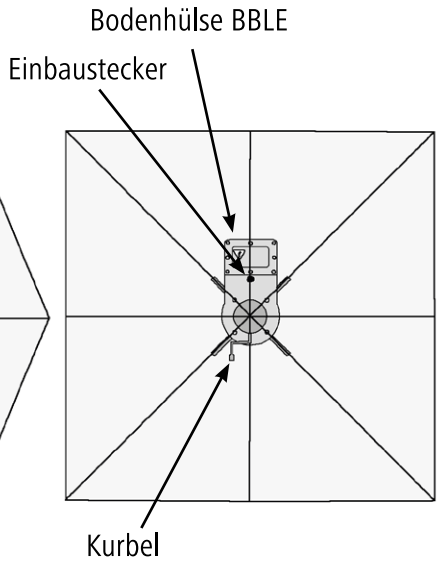
LAGE DER MONTIERTEN SCHIRME

Beachten Sie bereits beim Einbetonieren der Bodenhülse BBLE die gewünschte Ausrichtung des Schirmes. BIG BEN kann nur in der hier vorgegebenen Ausrichtung auf der Bodenhülse BBLE befestigt werden. **Beachten Sie** hier insbesondere die Ausrichtung rechteckiger Schirme **- die Position der kurzen und langen Seiten wird bereits durch die Ausrichtung der Hülse festgelegt!**

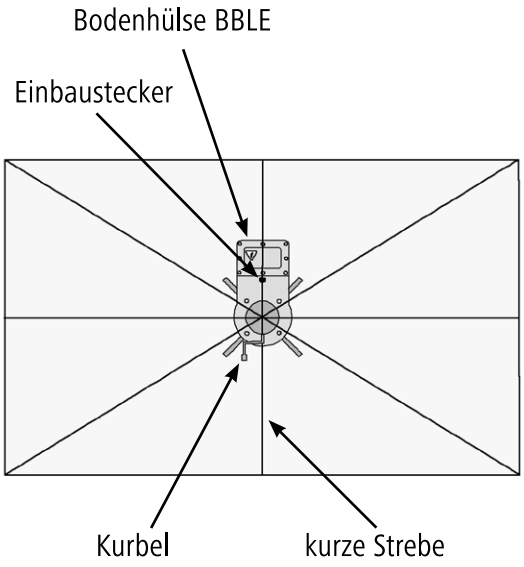
Rund



Quadratisch



Rechteckig



ANSCHLIESSEN DES SCHIRMES

1. **Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.** Entfernen Sie den Deckel (siehe Variante 1, Seite 11) von der installierten Bodenhülse.
   Stellen Sie sicher, dass der Strom dauerhaft abgeschalten ist, bevor Sie den Deckel der Bodenhülse öffnen!

2. Ziehen Sie das Kabel durch den Deckel mit Kabeldurchlass (siehe Variante 2, Seite 11). Stecken Sie den Stecker am Schirm ein und sichern Sie den Stecker mit dem Bügel.
   Sollten Stecker oder Gehäuse feucht sein, reinigen und trocknen Sie beides vor dem einstecken! Es ist gefährlich einen Stecker zu verwenden der nicht absolut trocken ist!

3. Verschließen Sie den Deckel sorgfältig mit den Schrauben, und achten Sie darauf, dass die Dichtung gut sitzt, damit der Verschluss wasserdicht ist.

4. Schrauben Sie dann die Deckkappe an den Mast. Schalten Sie den Hauptschalter wieder an.

TRENNEN DES SCHIRMES

1. **Schalten Sie den Hauptschalter aus.** Schrauben Sie die Deckkappe ab. Lösen Sie den Sicherungsbügel des Steckers und ziehen Sie den Stecker dann aus der Buchse am Mast.

2. Entfernen Sie den Deckel mit Kabeldurchlass (siehe Variante 2, Seite 11) und verstauen Sie das Kabel und den Stecker im Gehäuse.

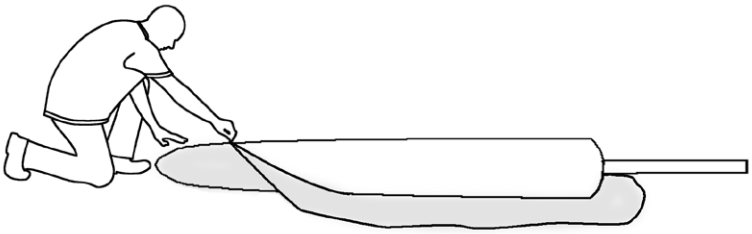
3. Nehmen Sie den Deckel ohne Kabeldurchlass zur Hand (siehe Variante 1, Seite 11) und verschließen Sie damit das Gehäuse. Achten Sie beim Zuschrauben darauf, dass die Dichtung gut sitzt, damit der Verschluss wasserdicht ist.

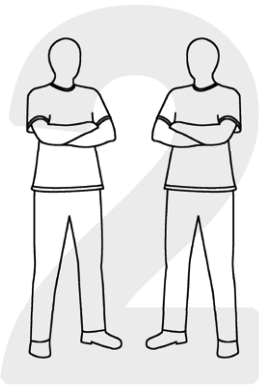
ACHTUNG: DER STROM MUSS DAUERHAFT ABGESCHALTEN SEIN, WENN DAS KABEL IM GEHÄUSE VERSTAUT WERDEN SOLL !

AUFSTELLEN DES SCHIRMES

Wenn das Fundament vollkommen ausgehärtet ist, kann der Schirm aufgestellt werden.

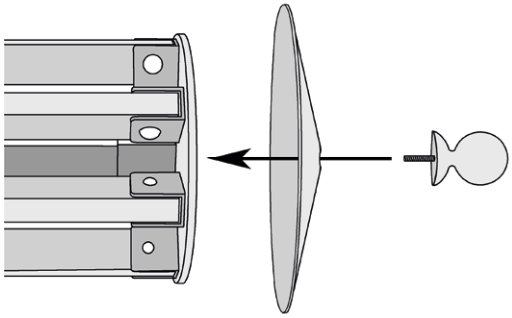
Entfernen Sie zuerst die Schutzhülle des Schirmes, falls Sie keine Schubstange mitbestellt haben, mit welcher Sie die Schutzhülle auch bei stehendem Schirm entfernen können.





Zur Sicherheit sollten 2 Personen den Schirm aufstellen.

Montieren Sie nun die mitgelieferte Deckkappe an der Spitze des Schirmes.



Vor dem Senkrechtstellen des Schirmes bitte dafür sorgen, dass keine Personen, die verletzt oder Gegenstände, die beschädigt werden können, in Reichweite des Schirmes sind.

Beachten Sie bitte, dass der Schirm sehr lang ist und daher schwer in Balance zu halten ist sobald er aufrecht steht. Deshalb sehr vorsichtig vorgehen damit Ihnen der Schirm nicht entgleitet und Personen verletzt werden.



1) Schrauben Sie eine der 5 Flanschschrauben (M10x25) in das mittlere Loch, so dass sie noch 10mm übersteht. Bitte dieses Maß unbedingt einhalten.

2) Legen Sie den Schirm mit dem unteren Mastende in Richtung Bodenverankerung auf den Boden.

3) Heben Sie den Schirm an und fädeln Sie den Gleitschuh am unteren Mastende in die Mittelschraube ein. Drücken Sie den Schirm dann mit beiden Händen nach oben bis er senkrecht steht (siehe Bild).

VORSICHT! - den Schirm nicht loslassen er kann immer noch umfallen.

4) Den Schirm von einer zweiten Person mit der Bodenhülse verschrauben lassen. Verwenden Sie dazu die 4 Schrauben (M10x35) mit Beilagscheiben. Die Schrauben aber noch nicht festziehen.

5) Den Schirm ausrichten und dann die Schrauben festziehen.

Wenn der Schirm nicht auf der Bodenverankerung montiert ist, die Gewinde der Bodenplatte bitte mit den Flanschschrauben gegen Verschmutzung verschließen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die CARAVITA GmbH ist stolz darauf, ihren Kunden eine Garantie auf die entsprechend gekennzeichneten Produkte geben zu können. Die gesetzlichen Rechte des Kunden werden dabei durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Es gelten nachfolgende Garantiebestimmungen:

GARANTIEGEBER:

CARAVITA GmbH, Hans-Wilhelm-Renkhoff-Straße 2, D-97828 Marktheidenfeld;
Tel.:+49-8458-60389-0. Email: info@caravita.eu
weitere Kontaktdaten auf unserer Homepage: www.caravita.de

GARANTIEUMFANG:

Zeitlich:
5 Jahre ab Übergabe des Produktes.

Räumlich:
Alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

Sachlich:
Ein Garantiefall ist gegeben, wenn sich am Produkt Funktions-, Material- oder Verarbeitungsfehler zeigen, die nicht auf äußere Einflüsse, wie Wind, Hagel, Schnee etc. oder unsachgemäße Handhabung oder Lagerung zurückzuführen sind. Der Kunde hat die Möglichkeit, sich entweder die benötigten Ersatzteile zusenden zulassen, um die Reparatur selbst auszuführen, oder das Produkt zur Reparatur in unseren Werkstätten einzusenden. Reparatur und Ersatzteile werden nicht berechnet; anfallende Versandkosten hat der Kunde stets zu tragen. Sind identische Ersatzteile nicht mehr lieferbar, erhält der Kunde ähnliche, die Funktion erhaltende Ersatzteile. Weitergehende Ansprüche aus der Garantie, insbesondere auf Rücktritt, Minderung, Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Garantieschutz:
Vorab ist stets zu klären, ob ein Garantiefall vorliegt oder nicht. Hierfür genügt oftmals bereits die Zusendung von aussagekräftigen Bildmaterial. Wir bitten den Kunden, jeden potentiellen Garantiefall vorher mit uns telefonisch zu besprechen und Produkte nicht ohne Voranmeldung an uns zu versenden. Zum Nachweis der Anspruchsberechtigung auf Garantie ist der Kaufbeleg oder jedenfalls eine Kopie hiervon erforderlich.

Sollte sich bei Überprüfung und/oder Durchführung der Reparatur herausstellen, dass der Mangel nicht unter die Garantie fällt, sind wir gehalten und berechtigt, den uns entstandenen Aufwand zu berechnen.

Garantieausschluss:
Garantieansprüche sind ausgeschlossen, wenn das Produkt durch den Einfluss höherer Gewalt oder durch Umwelteinflüsse wie Wind, Hagel, Schnee, Frost usw. beschädigt wurde, wenn das Produkt unter Bedingungen gelagert oder eingesetzt wurde, die außerhalb der technischen Spezifikation liegen, wenn Schäden durch unsachgemäße Behandlung, insbesondere durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder durch Veränderungen aufgetreten sind, sowie bei gebrauchsüblichem Verschleiß, der die Funktion des Produktes nicht beeinträchtigt.

Die vorgenannten Garantiebestimmungen treten neben und zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Kunden.

AVERTISSEMENT & CONTENU DE LA LIVRAISON

Veuillez svp vérifier avant l'installation l'intégralité et l'état de la livraison.
S'il manque des pièces, veuillez nous contacter immédiatement.

L'ancrage BBLE est approprié pour le modèle BIG BEN de CARAVITA.

Le colis contient:

1x Ancrage BBLE, se compose de:
- 1x Ancrage
- 4x Tiges ø10/260
- 8x Anneaux ronds (en caoutchouc)

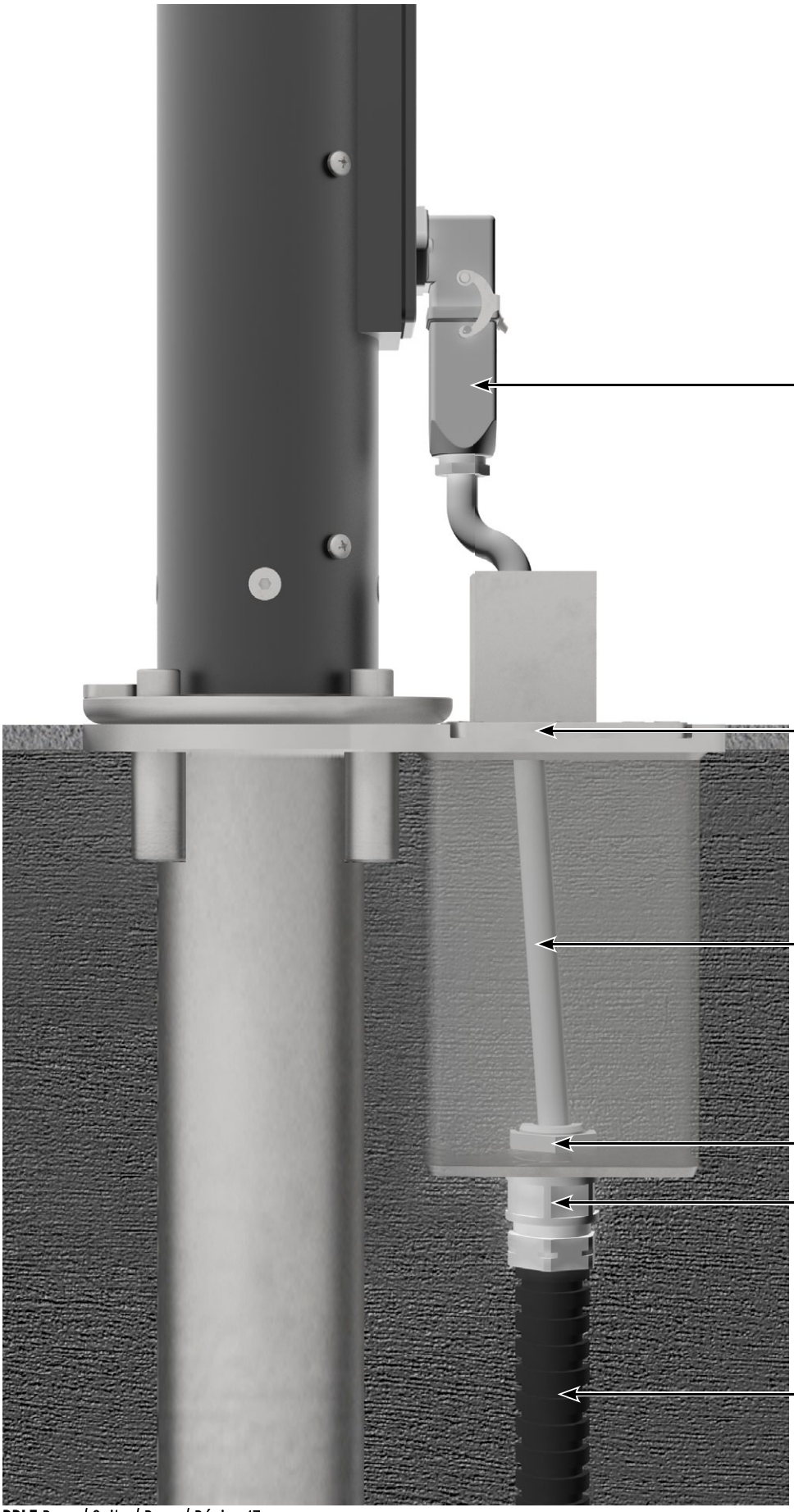
1x Couvercle fermé
1x Couvercle avec sorties de câble
1x Connecteur ILME CQ05X-F, IP-65 (230V/400V)
4x Vis M10x35mm
4x Rondelles
5x Vis M10x25mm
8x Vis pour fixer le couvercle

Le matériel suivant n'est pas contenu dans la livraison, mais est nécessaire pour l'installation:

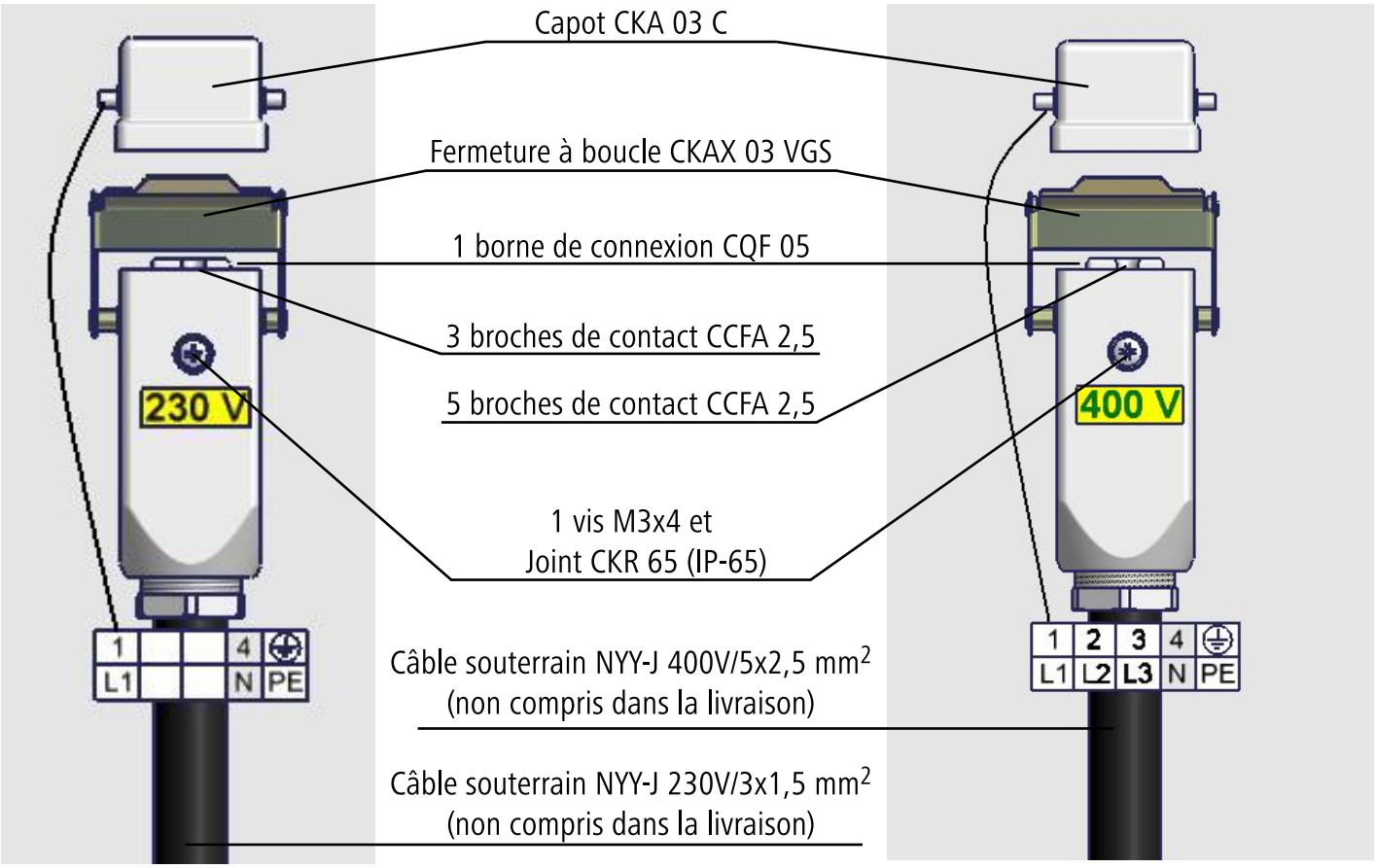
Câble souterrain NYY-J 230V/3x2,5mm^2 ; NYY-J 400V/5x2,5mm^2 ;
Terminaison de câble SFD 25M/21;
Joint PGS 25M;
Protection de câble WP (IP-67);
Alimentation en courant électrique 230V/50Hz pour éclairage;
Alimentation en courant électrique 400V/50Hz pour éclairage et chauffage;

ATTENTION!
Les installations électriques doivent uniquement être effectuées par du personnel spécialisé!

Ancrage BBLE pour BIG BEN avec éclairage et chauffage



Connecteur ILME CQ05X- F, IP65

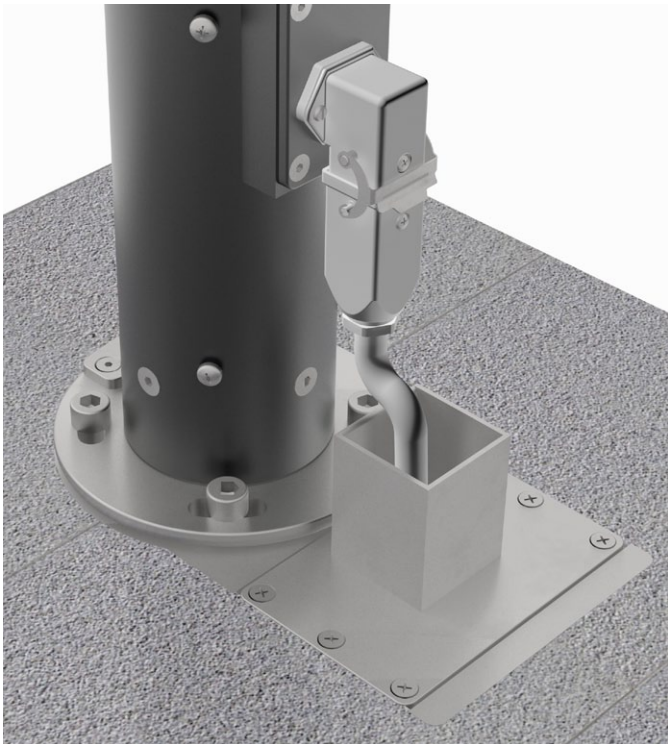


COUVERCLE

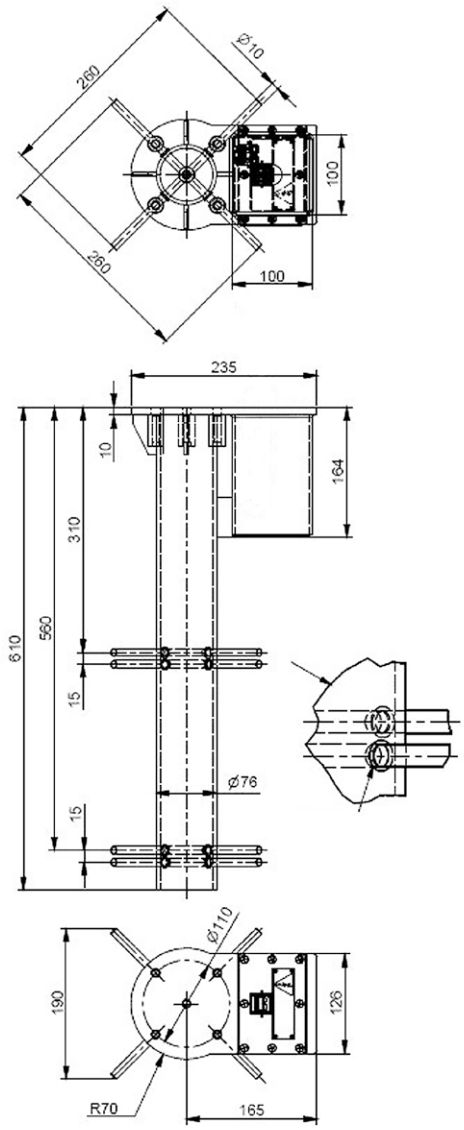
1ère variante:

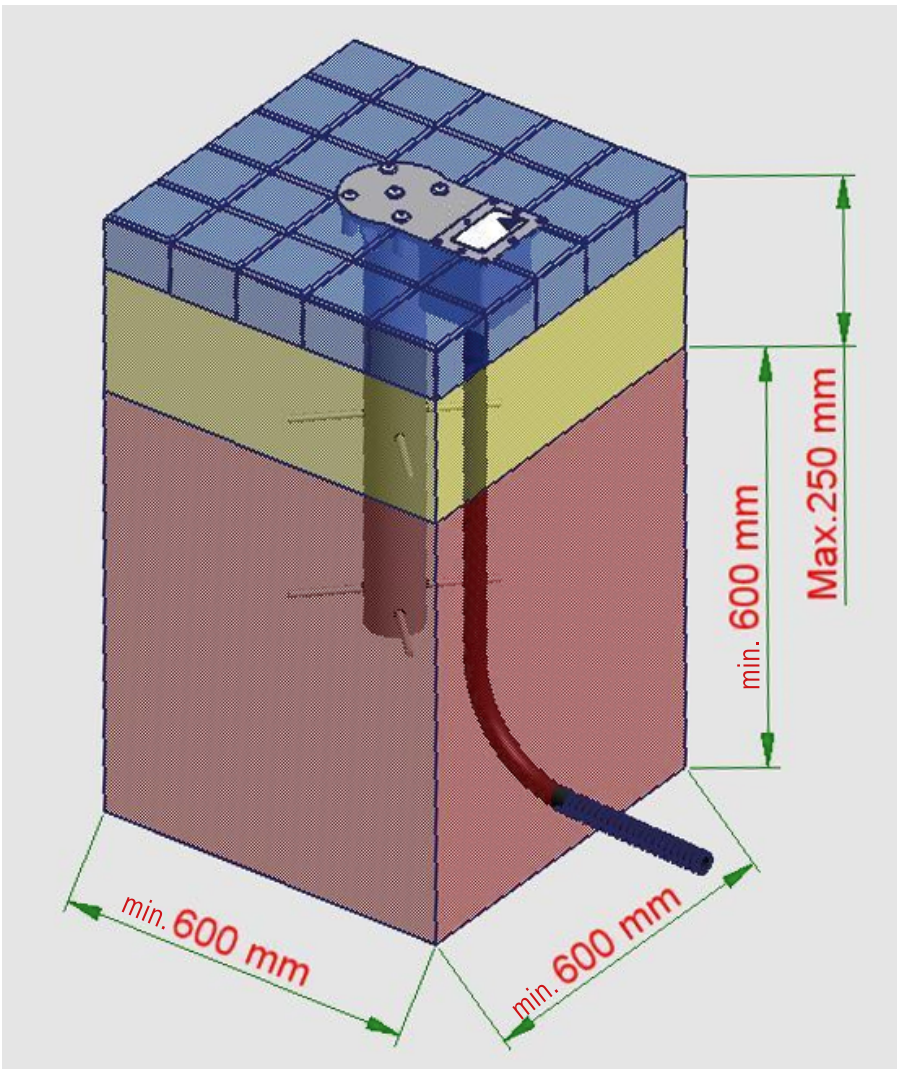


2ème variante:



DIMENSIONS DE L'ANCRAGE ET FONDEMENT





MONTAGE

Après avoir reçu l'aide d'un électricien spécialisé pour effectué votre raccordement électrique, vous pouvez sceller l'ancrage dans **un fondement minimum de 60x60x60cm de côté**. En fonction du terrain, le fondement peut être plus grand.

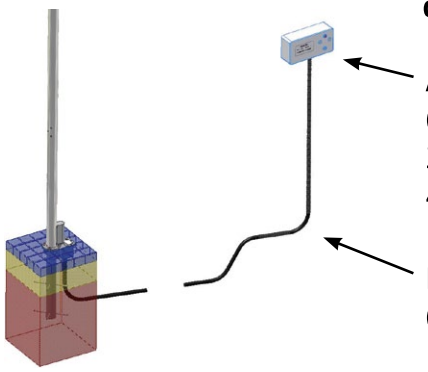
Veuillez bien vérifier que la plaque soit absolument placée horizontalement. La moindre déviation causera l'inclinaison du parasol plus tard !

Dès à présent, veuillez faire attention à l'orientation du parasol: les 4 trous dans les angles de la plaque marquent les 4 coins du parasol. (voir p.20 - *Le positionnement des parasols installés*)

Laissez durcir le fondement en béton.

Installation électrique selon les normes en vigueur.

Attention: Seul un électricien qualifié est en mesure d'effectuer l'installation électrique!



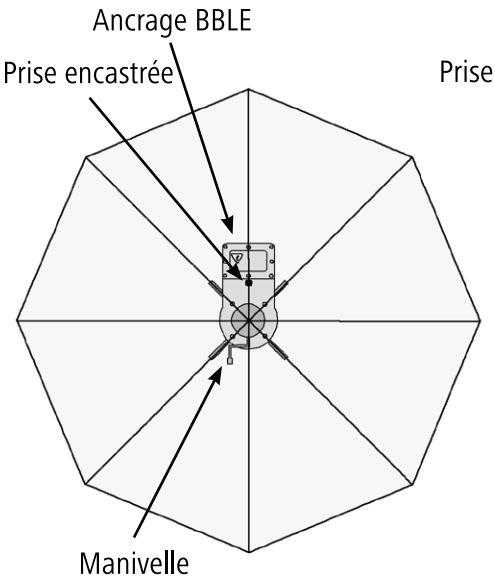
Alimentation externe du courant électrique
(protection du courant)
230V/50Hz pour éclairage
400V/50Hz pour éclairage et chauffage

Protection du câble WP (IP-67)
(non compris dans la livraison)

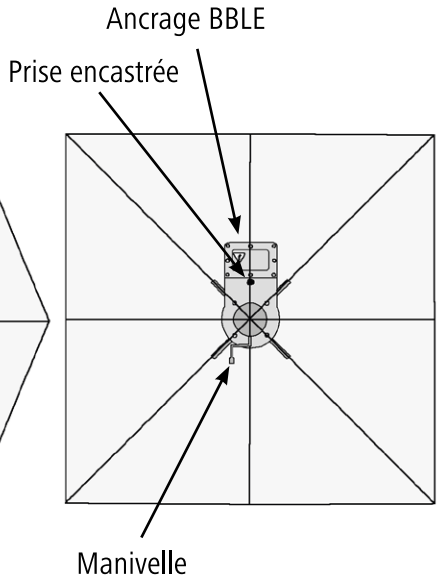
LE POSITIONNEMENT DES PARASOLS INSTALLÉS

Veuillez prendre note de la position du parasol lors du scellement de l'ancrage BBLE. Le parasol BIG BEN peut être installé que dans les positions indiquées sur la BBLE. **Veuillez être particulièrement vigilant pour l'installation des parasols rectangulaires- La position des côtés sera définie par la position de l'ancrage!**

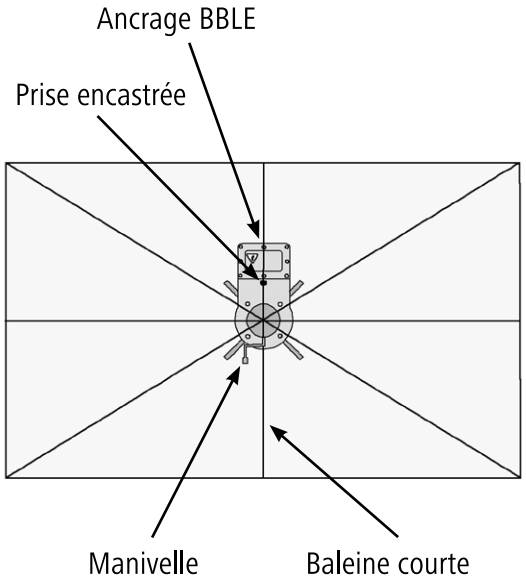
Octogonal



Carrée



Rectangulaire



RACCORDEMENT DU PARASOL

1. **Veillez à ce que la prise principale soit débranchée.** Retirez le couvercle de l'ancrage déjà installé. (voir variante 1, p.18)
   Veuillez vous assurer que le courant électrique soit disjoncté avant d'ouvrir le couvercle!

2. Utilisez le couvercle avec les sorties de câble. Insérez ces derniers à travers la sortie. Branchez la platine au parasol. Sécurisez la prise à l'aide de la bride.
   En cas d'humidité dans la platine et/ou dans le couvercle, veuillez les nettoyer et les sécher avant de les brancher. Pour votre sécurité, faites attention à ne pas utiliser une prise mouillée!!

3. Fermez le couvercle consciencieusement avec les vis et prenez soin que le joint soit bien placé, pour que la fermeture soit étanche.

4. Vissez le couvercle au mât. Connectez l'interrupteur principal.

DÉSINSTALLATION DU PARASOL

1. **Débranchez l'interrupteur principal.** Dévissez le couvercle. Enlevez la fermeture du connecteur et débranchez la prise femelle.

2. Retirez le couvercle avec les sorties de câble (Variante 2 p.18) et stockez les câbles avec la prise dans une boite de jonction.

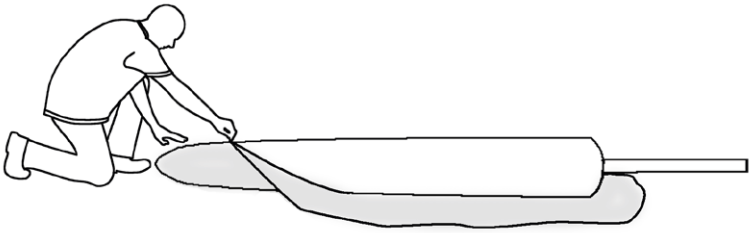
3. Prenez le couvercle sans sortie de câble en main (voir variante 1, p.18) et fermez le boitier avec celui-ci. Veillez à ce que le joint soit bien placé pour garantir l'étanchéité.

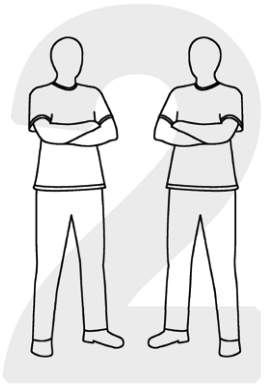
ATTENTION: LE COURANT ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE DISJONCTÉ SI LES CÂBLES SONT STOCKÉS DANS LA PLATINE.

INSTALLATION DU PARASOL

Lorsque le fondement est entièrement durci, le parasol peut être installé.

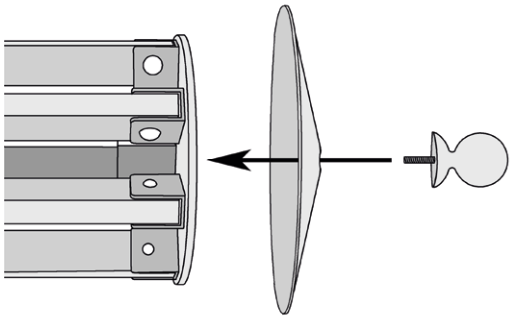
A présent, vous pouvez enlever la housse de protection si vous n'avez pas commandé de barre d'enlèvement avec le parasol. Celle-ci vous permet de retirer la housse lorsque le parasol est debout.





Pour des raisons de sécurité, 2 personnes sont recommandées pour installer le parasol.

Installez le capuchon livré avec le parasol sur sa pointe.



Avant de positionner le parasol verticalement, veuillez bien vérifier qu'aucune personne et aucun objet ne se trouve près du parasol. Veuillez prendre en considération que le parasol est très long et qu'il est difficile de le tenir en équilibre une fois debout. De ce fait, soyez prudent afin que personne ne soit blessé au cas où le parasol vous échapperait.



1) Vissez une des 5 vis (M10x25) dans le trou au milieu de manière à ce qu'elle dépasse de 10mm. L'indication de 10mm doit être absolument respectée!

2) Posez le parasol avec la partie inférieure du mât en direction de la plaque en acier inox.

3) Soulevez le parasol et glissez l'aide d'installation qui se trouve à l'intérieur du mât dans la vis au centre. Ensuite poussez le parasol vers le haut jusqu'à ce qu'il se trouve à la verticale.

ATTENTION ! – Ne lâchez pas le parasol!
Il peut encore tomber.

4) Faites-vous aider par une seconde personne afin de fixer les 4 autres vis M10x35 et les rondelles dans les perforations prévues. Ne serrez pas encore complètement les vis.

5) Positionnez le parasol et serrez ensuite les vis complètement.

Quand le parasol n'est pas installé, veuillez protéger les filetages de l'ancrage contre les salissures avec les vis M10x25.

CONDITIONS DE GARANTIE

CARAVITA Europe s.r.o. est fier d'accorder une garantie sur les produits caractérisés. Le droit légal des clients ne se limite pas à la garantie. Les conditions de garantie suivantes sont valables:

RÉDACTEUR DE LA GARANTIE:

CARAVITA Europe s.r.o., Trencianska, 827/81, 01851 Nova Dubnica, Slovaquie;
Tel.:+49-8458-60389-28. Email: bienvenue@caravita.eu
Plus de coordonnées sur notre site : www.caravita-parasols.com

ÉTENDUE DE LA GARANTIE:

Durée:
5 ans dès réception du produit.

Zone d'application:
Tous les pays membres de l'Union Européenne.

Objet:
Un cas de garantie a lieu si un défaut de fonctionnement, de matériel ou de fabrication se présente. Ces défauts ne doivent en aucun cas résulter de dégâts externes tels que le vent, la grêle ou la neige. Il en est de même pour un maniement ou un stockage inapproprié. Le client a la possibilité de recevoir des pièces de rechange afin d'effectuer les réparations. Ce dernier peut également opter pour le renvoi du produit afin qu'il soit réparé dans nos ateliers. La réparation et les pièces de remplacement ne sont pas facturées, cependant, les frais de transport sont toujours à la charge du client. Dans le cas où des pièces de rechange identiques ne seraient plus disponibles, le client recevra des pièces équivalentes afin d'assurer le bon fonctionnement du produit. Les autres droits, comme celui de résiliation ou de réduction des engagements, ne sont pas pris en compte. La garantie n'accorde aucune indemnisation.

Garantie:
Tout d'abord, il est nécessaire de vérifier s'il s'agit d'un cas de garantie ou non. Dans ce cas, veuillez-nous envoyer des photos significatives. Nous prions nos clients de bien vouloir nous contacter par téléphone afin de pouvoir échanger sur le cas éventuel de garantie. Il ne faut en aucun cas nous renvoyer un produit sans nous avoir tenus informés du défaut de fonctionnement. Les droits de garantie ne sont valables qu'à partir du moment où nous recevons une copie de la facture.Si lors du contrôle et/ou de la réparation, nous nous apercevons qu'il ne s'agit pas d'un cas de garantie, nous nous réservons le droit de facturer au client les frais qui en résultent.

Exclusions de la garantie:
Les droits de garantie sont exclus, quand le produit a été abîmé par force majeure ou à cause d'intempéries tel que le vent, la grêle, la neige, le gel etc.; quand le produit a été entreposé et exploité dans des conditions non-conformes aux spécifications techniques; quand les dommages sont causés par une mauvaise manipulation et en particulier par l'inobservation du mode d'emploi. Toute modification du produit ainsi que toute usure normale n'influençant pas son bon fonctionnement ne sont pas couvertes par la garantie.

Les règlements mentionnés ci-dessus rentrent en compte parallèlement et en supplément au droit légal du client.

ADVERTENCIA Y CONTENIDO

Gracias por verificar el contenido al recibir el pedido. Si una pieza del producto falta a la recepción o está deteriorada, gracias por contactarnos imediatamente.

El anclaje al suelo BBLE es adecuado por el BIG BEN CARAVITA.

Contenido:

1x Tubo de anclaje BBLE, se compone de:
- 1x tubo de anclaje
- 4x barras ø10/260
- 8x Anillos redondos (de goma)

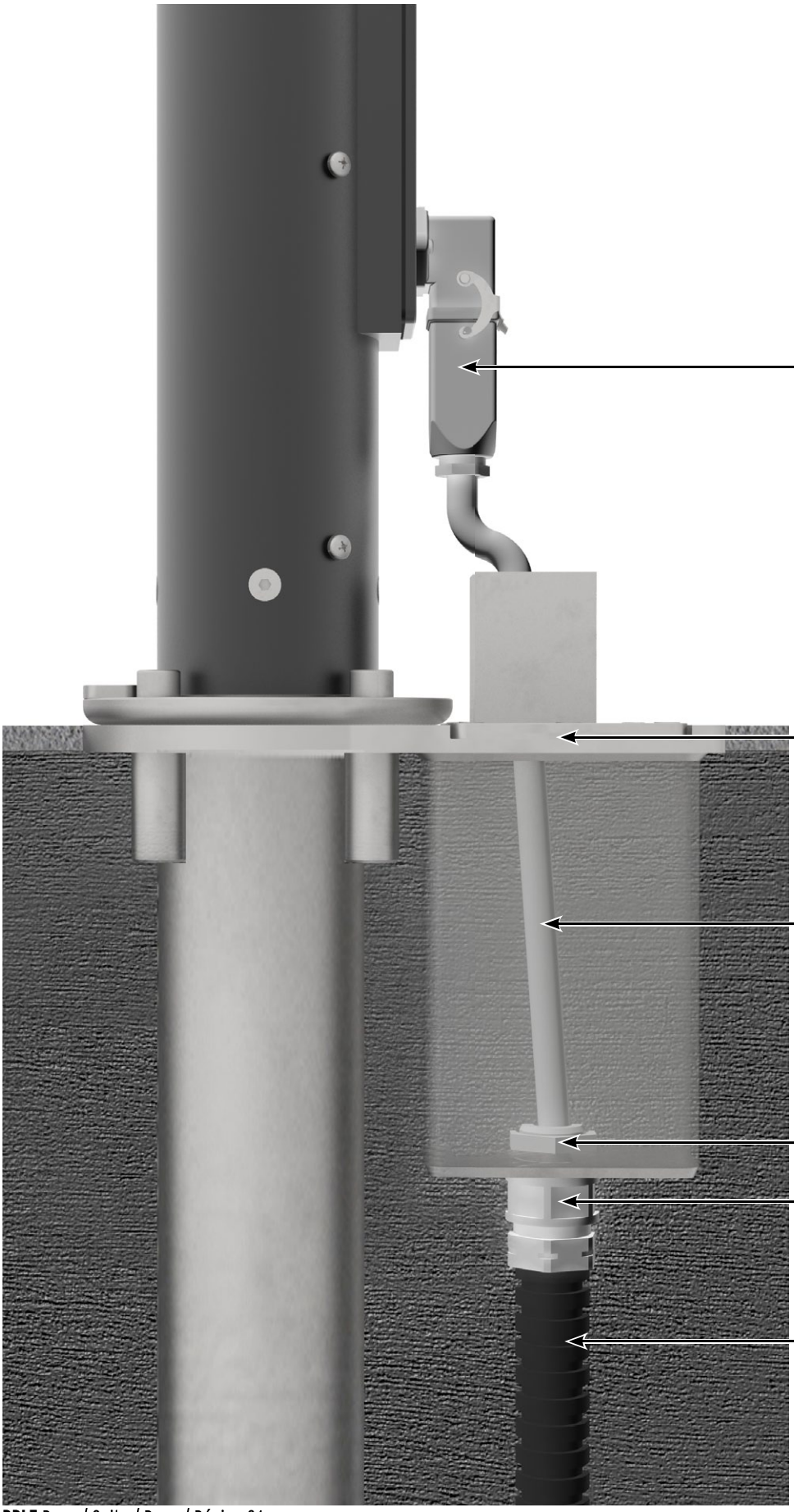
1x Tapa cerrada
1x Tapa con salida de cable
1x Enchufe ILME CQ05X-F, IP-65 (230V/400V)
4x Tornillos M10x35mm
4x Arandelas
5x Tornillos de brida M10x25mm
8x Tornillos para fijar la tapa

Los siguientes no están incluidos en la entrega pero son necesarios para la instalación:

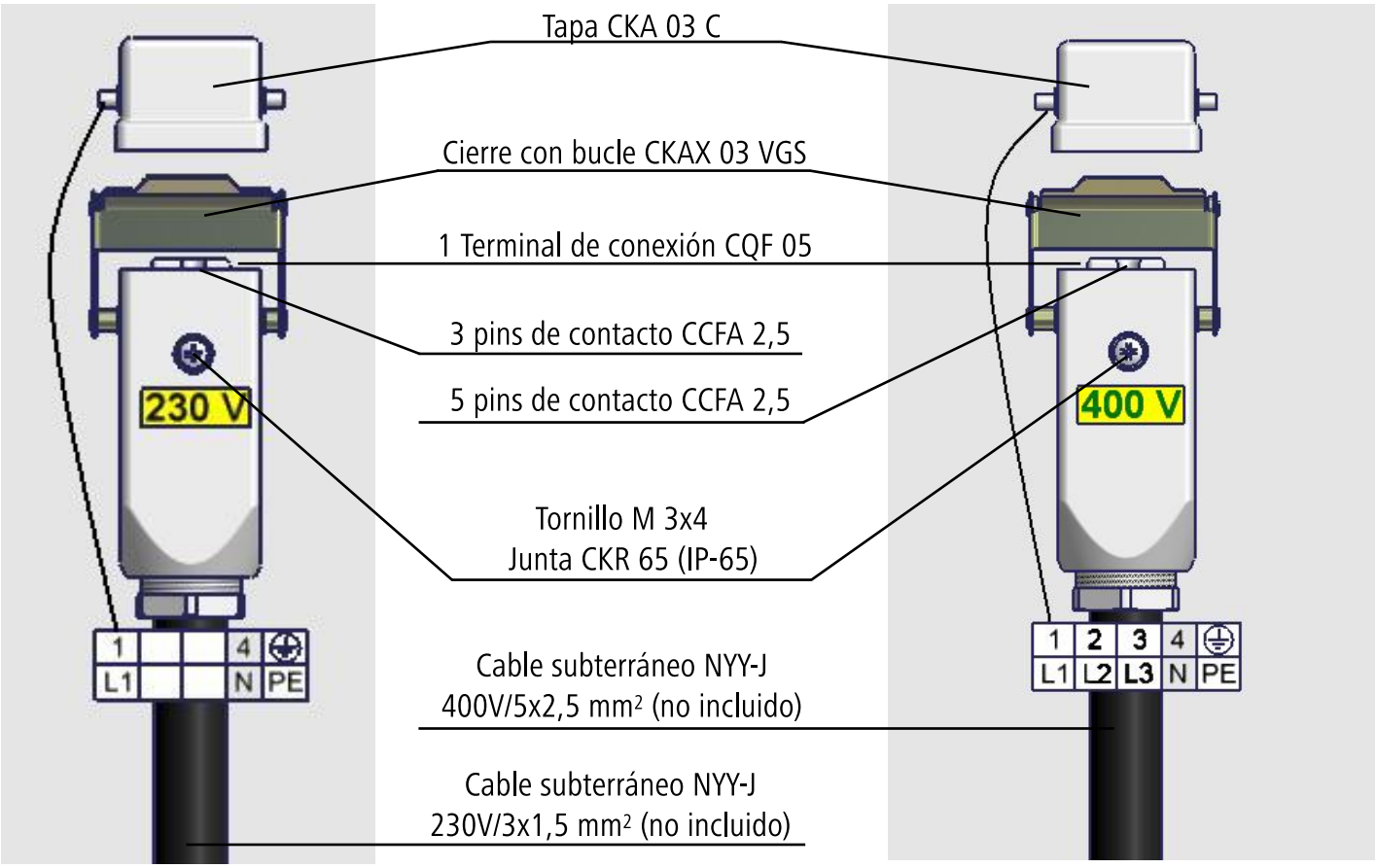
Cable subterráneo NYY-J 230V/3x2,5mm^2; NYY-J 400V/5x2,5mm^2 ;
Terminal de cable SFD 25M/21
Junta PGS 25M
Protección de cable WP (IP-67)
Fuente de alimentación externa 230V/50Hz para la iluminación;
Fuente de alimentación externa 400V/50Hz para iluminación y calefacción;

¡CUIDADO!
Las instalaciones electrónicas se deben instalar por un profesional!

Tubo de anclaje BBLE para BIG BEN con iluminación y calefacción



ENCHUFE ILME CQ05X-F, IP65

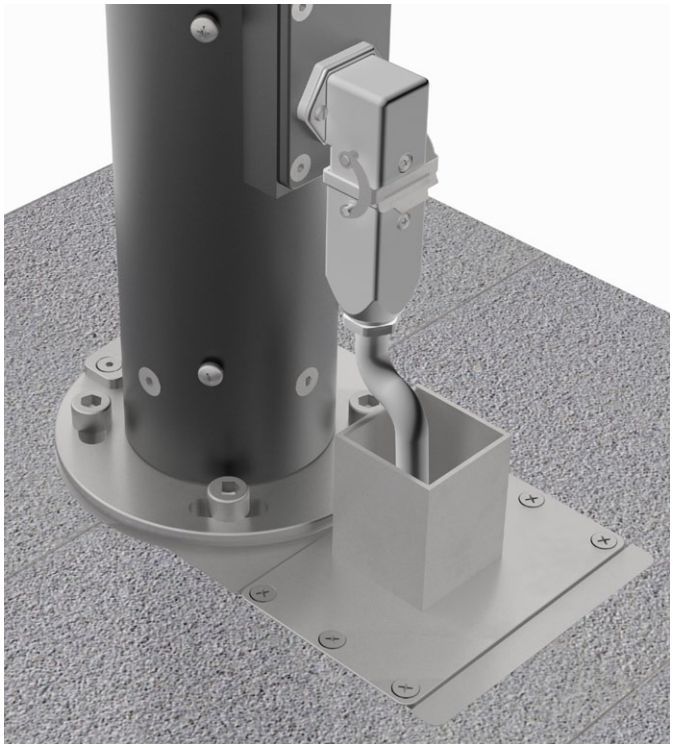


TAPADERAS

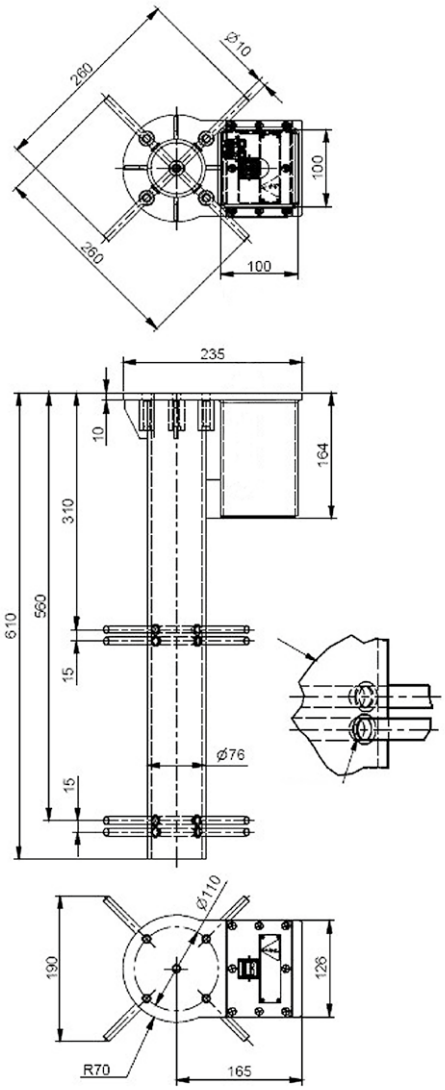
Versión 1:

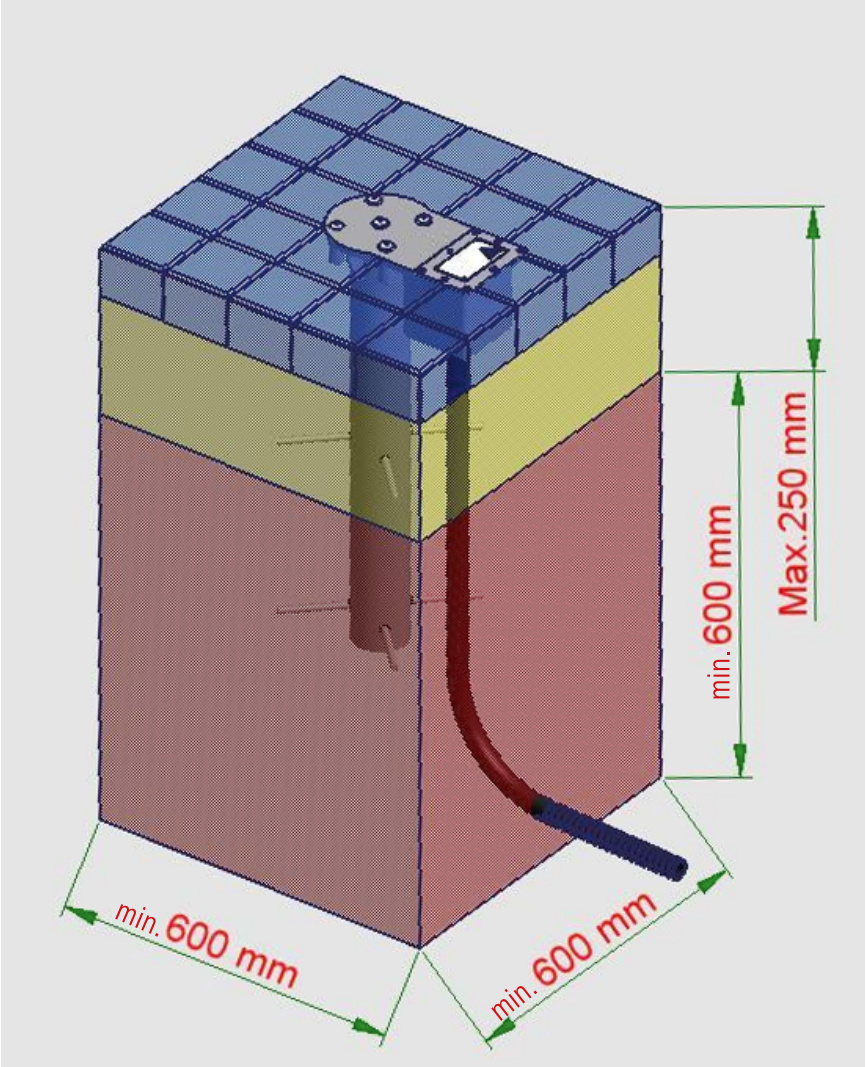


Versión 2:



DIMENSIONES DEL TUBO DE ANCLAJES Y CIMIENTOS





INSTALACIÓN

Después haber instalado la fuente de alimentación externa por un profesional, colocar el tubo de anclaje en los cimientos de concreto (**mínimo 60x60x60cm**). Según el tipo de suelo, habrá que construir los cimientos más grandes.

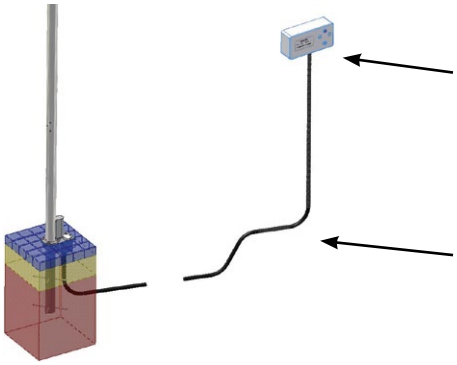
Poner atención que las placas están perfectamente horizontales. Si hay una inclinación, la sombrilla no estará recta.

Tomar en cuenta la posición de la sombrilla:
4 hoyos en los ángulos indican las esquinas de la sombrilla (cf: “Posicionamiento de la sombrilla”, página 27).

Dejar el concreto endurecerse antes de empezar otras etapas.

Montaje electrónico según normas en vigor.

CUIDADO:
Un profesional tiene que instalar la instalación eléctrica.



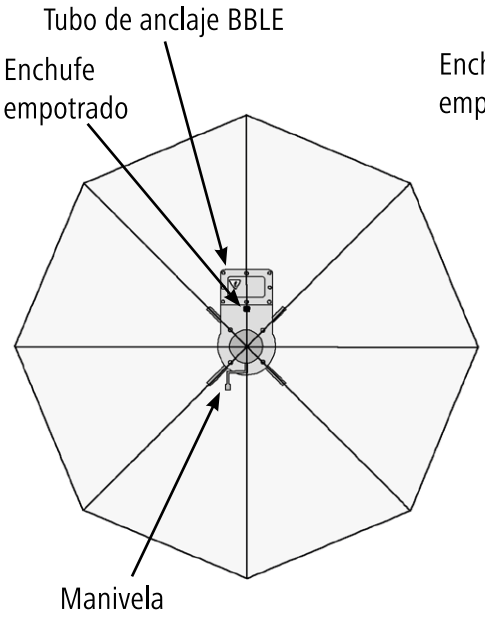
Fuente de alimentación externa
(Protección contra sobrecorriente)
230V/50Hz para iluminación
400V/50Hz para iluminación y calefacción

Tubo de protección WP (IP-67)
(no incluido)

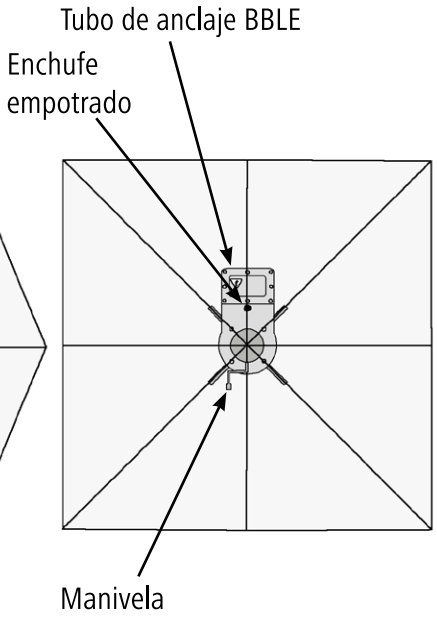
POSICIONAMIENTO DE LA SOMBRILLA

Durante la instalación del tubo de anclaje en el concreto, poner atención al posicionamiento de la sombrilla. Sólo es posible instalar el BIG BEN en el posicionamiento indicado. **Mucho cuidado** con las sombrillas rectangulares: **El posicionamiento de los lados cortos y largos ya está establecido por el posicionamiento del tubo de anclaje!**

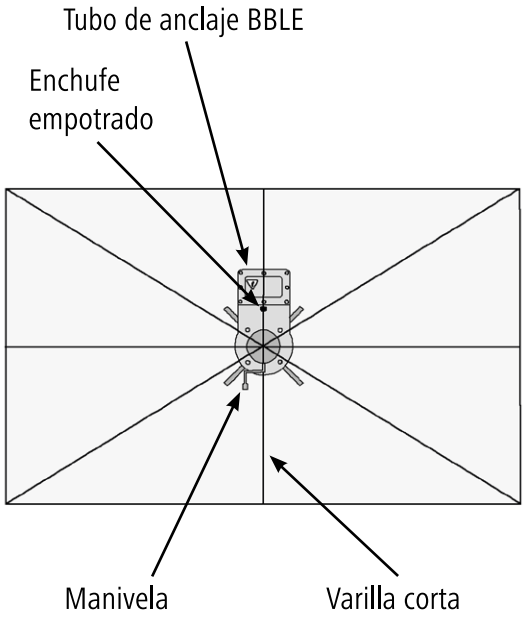
Octagonal



Cuadrada



Rectangular



EMPALME DE LA SOMBRILLA

1. **Apagar el switch principal.** Retire la tapa (vea variante 1, pág. 25) del anclaje instalado.
   ¡Asegúrese de que la corriente eléctrica está apagada antes de abrir la tapadera del anclaje!

2. Tire del cable a través de la tapa con salida de cable (vea variante 1, pág. 25). Enchúfelo al parasol y asegure el enchufe con el aro.
   En caso de que el enchufe o la carcasa estén mojados, seque por favor todo bien, antes de enchufarlo. ¡Es peligroso usar un enchufe que no esté completamente seco!

3. Colocar la tapadera en el tubo de anclaje, cerrarlo con los pernos. Con cuidado bien cerrar la junta por garantizar la estanqueidad.

4. Amarrar la funda al mástil. Encender el switch principal.

DESCONEXIÓN DE LA SOMBRILLA

1. **Apagar el switch principal.** Quitar la tapa. Aflojar la abrazadera y retirar la enchufe del tubo de anclaje.

2. Retire la tapa con salida de cable (ver variante 2, pág. 25) y coloque el cable y la clavija en la carcasa.

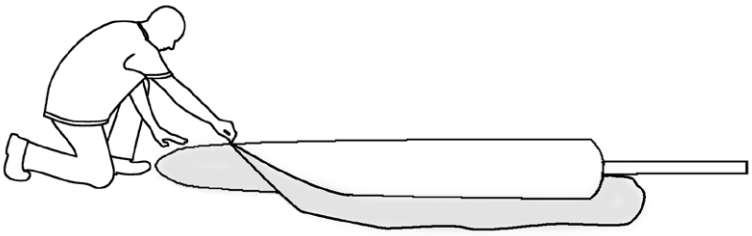
3. Cierra el tubo de anclaje con la cubierta superior sin salida de cable (Ver versión 1, pagina 25). Verifica con mucho cuidado que la junta está también cerrada para asegurar la estanquidad.

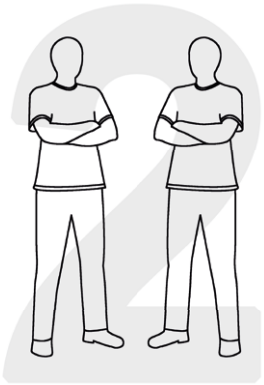
¡CUIDADO! LA CORRIENTE ELÉCTRICA DEBE ESTAR PERMANENTEMENTE DESCONECTADA CUANDO SE MANIPULE EL CABLE DENTRO DE LA CARCASA.

INSTALANDO LA SOMBRILLA

Cuando el hormigón ha fraguado completamente, se puede instalar la sombrilla.

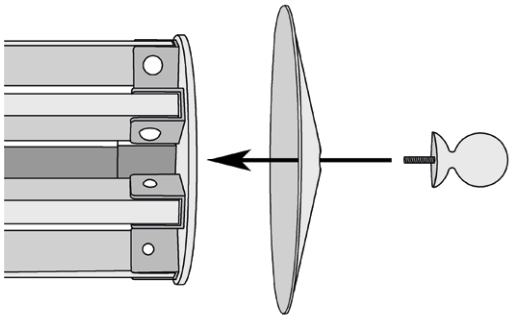
Retire la bolsa de protección antes de instalar si no tiene una barra de empuje que permite quitar la bolsa de protección de una sombrilla para instalación.





Por razones de seguridad, dos personas deben de realizar la instalación de la sombrilla.

Instale la tapa y pomo suministrado en la parte superior de la sombrilla.



Antes de instalar la sombrilla, asegúrese de que el área esté libre de personas y objetos por debajo que podrían ser perjudicados o dañados o podría dañar la sombrilla.

Por favor tenga en cuenta que la sombrilla es muy alta y por lo tanto difícil de equilibrar en posición vertical. Por esta razón sostenga firmemente la sombrilla al instalar para reducir el riesgo de lesiones.



1) Insertar uno de los tornillos de brida (M10x25) en el hoyo del medio. Dejar el tornillo sobresalir de unos 10 mm.

2) Con mucho cuidado colocar la sombrilla en el suelo con la punta inferior orientada a la placa de acero inoxidable.

3) Levantar la sombrilla y deslizar en el tornillo del medio el guía de alineación que está al dentro del mástil, posicionarlo en el atornillo central y poner de pie la sombrilla con las 2 manos.

¡CUIDADO!
NO SUELTE LA SOMBRILLA! AÚN PUEDE CAERSE!

4) Mantener la sombrilla recta mientras que una segunda persona atornilla la sombrilla a la base con los 4 tornillos (M10x35) y las arandelas proveídos. Aún no apretar totalmente los tornillos.

5) Ajustar la orientación de la sombrilla. Luego, apretar los tornillos.

Para proteger del polvo los hoyos del tubo de anclaje, cerrarlos con los tornillos de brida (M10x25), cuando la sombrilla no está aún colocada en la base.

CONDICIONES DE GARANTÍA

CARAVITA Europe s.r.o. ofrece a clientes una garantía extendida para productos claramente señalados. Los derechos legales del cliente no están limitados por esta garantía.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

GARANTE:

CARAVITA Europe s.r.o., Trencianska, 827/81, 01851 Nova Dubnica, Eslovaquia;
Tel.:+49-8458-60389-18. Email: ventas@caravita.eu
Más datos de contacto en nuestro sitio web: www.caravita-parasoles.com

TÉRMINOS DE GARANTÍA:

Plazo:
5 años a partir de la entrega de los productos

Área Geográfica:
Todos los Estados miembros de la Unión Europea

Objetivo:
El caso de reclamación de garantía se acepta cuando el producto muestra falla en la función, material o proceso, que no fue causado por el viento, granizo, nieve, etc., o manejo o almacenaje inapropiado. El comprador podrá optar por la opción de recibir las piezas de repuesto necesarias para hacer la reparación por medio del proprio comprador, o enviar el producto defectuoso a nuestras instalaciones de producción para reparación. Piezas de repuesto y reparaciones no se facturará; Los costos de envío incurrirá a cargo del comprador. Si piezas de repuesto idénticas ya no están disponibles, el comprador recibirá piezas similares que son apropiadas para la función requerida. Reclamaciones avanzadas de la garantía, especialmente de la cancelación, la reducción o la compensación por daños, están excluidos.

Protección de Garantía:
Debe de informarse de antemano, si el caso de producto está cubierto por la garantía o no. Para este fin, debe presentarse imagen(es) detallada(s) o prueba similar debe ser presentado. Pedimos que nuestros clientes hablen de cualquier posible caso de garantía primero por teléfono y no nos envié cualquier mercancía sin aviso previo. Prueba de elegibilidad debe ser en forma de factura o en todo caso, una copia de la factura es requerida.

En el examen o prueba si surge que el defecto reportado no es elegible para una reclamación de garantía, nos reservamos el derecho a cobrar al comprador el costo del examen del producto.

Exclusión de Garantía:
Quedan excluidas las reclamaciones de garantía si el producto está dañado o destruido debido a los efectos de fuerza mayor o de influencias ambientales como el viento, granizo, nieve, escarcha, etc., si el producto se almacena o se utiliza bajo condiciones que no cumplen con las especificaciones técnicas indicadas, o si el daño es causado por el manejo inapropiado o incorrecto, en particular no conforme con las instrucciones de funcionamiento o por modificaciones del producto, así como por el uso común, que no afecta la funcionalidad del producto.

Las condiciones de garantía arriba mencionadas son válidas y los derechos legales de los clientes no son restrictivos.